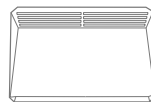


ECH/T-1000 M EEC  
ECH/T-1500 M EEC  
ECH/T-2000 M EEC



- 
- BG · Електрически конвекционен нагревател  
· Ръководство за експлоатация
- GR · Ηλεκτρική Θερμάστρα Συναγωγής  
· Οδηγίες χρήσης
- CZ · Elektrické konvektory  
· Návod k použití
- HU · Elektromos konvekciós melegítő  
· Kezelési útmutató

Fill your life with  
comfort



Get quick access to instructions, additional  
product information and support  
at our website  
[home-comfort.com](http://home-comfort.com)

 **Electrolux**

2 <http://www.home-comfort.com>

1. БЪЛГАРСКИ.....	4
2. ЕЛЛНИКА.....	14
3. ČESKÝ.....	24
4. MAGYAR.....	34

## СЪДЪРЖАНИЕ

1. ВЪВЕДЕНИЕ	5
2. ПРАВИЛА ЗА БЕЗОПАСНОСТ	5
3. ПРЕДНАЗНАЧЕНИЕ НА УРЕДА	5
4. ОБЩ ИЗГЛЕД НА УРЕДА	5
5. УСТРОЙСТВО НА БЛОКА ЗА УПРАВЛЕНИЕ	5
6. ПОДГОТОВКА ЗА РАБОТА	6
7. ВКЛЮЧВАНЕ НА УРЕДА	6
8. ЗАДАВАНЕ НА ТЕМПЕРАТУРАТА	6
9. ФУНКЦИЯ	6
10. ИНСТАЛИРАНЕ НА УСТРОЙСТВОТО	6
11. ПОДОВ МОНТАЖ	7
12. ПОДДРЪЖКА	7
13. ТЪРСЕНЕ НА НЕИЗПРАВНОСТИ	7
14. ТЕХНИЧЕСКИ ХАРАКТЕРИСТИКИ	8
15. ОБОРУДВАНЕ	8
16. СЪХРАНЕНИЕ НА УРЕДА	8
17. ГАРАНЦИОННИ ЗАДЪЛЖЕНИЯ	8
18. ДАТА НА ПРОИЗВОДСТВО	9

## НИЕ МИСЛИМ ЗА ВАС

Благодарим ви, че закупихте уред Electrolux. Избрахте продукт, който носи със себе си десетилетия професионален опит и нововъведения. Оригинален и стилиен, той е създаден с мисъл за вас. Така че, когато и да го използвате, можете да сте сигурни, че ще получите невероятни резултати по всяко време. Добре дошли в Electrolux!  
**Посетете нашия уебсайт, за да:**



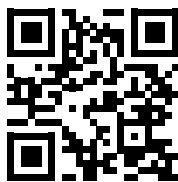
Получите препоръки за използването на продукти, ръководства за експлоатация, информация за техническа поддръжка:  
<http://http://www.home-comfort.com/support/>



Покупка на продукта във вашия град:  
<http://http://www.home-comfort.com/search/find-a-store/>



При продажба на уреда, продавачът трябва да попълни раздела "Информация за продукта", разположен от вътрешната страна на задната корица на това ръководство за експлоатация.



### Използвани символи



Внимание/Важна информация за безопасност



Обща информация и препоръки

Гаранционното обслужване се извършва в съответствие с условията, дадени в раздел «Гаранционни задължения».

### Забележка:

В текста на това ръководство, електрическият конвектор може да има такива технически имена като уред, устройство, апарат и други.

Този уред е подходящ само за добре изолирани помещения или случайна употреба.



## Въведение

Моля, прочетете и стриктно спазвайте изискванията, съдържащи се в това ръководство за експлоатация. Съхранявайте ръководството и документите, потвърждаващи датата на закупуване на устройството на сигурно място, за да може то да бъде лесно открито и използвано в бъдеще.

Устройството е предназначено за загряване на въздух в битови помещения.

## Правила за безопасност



### Внимание!

**Неспазването на изисквания може да доведе до сериозни наранявания или сериозни повреди на оборудването.**

При използване на уреда, спазвайте общите правила за безопасност при използване на електрически уреди. Неспазването на указанията за безопасност и инструкциите може да доведе до токов удар, пожар и/или сериозни наранявания. Прочетете внимателно следните предпазни мерки, преди да използвате уреда:

- При първото включване на нагревателя може да възникне характерна миризма на дим поради изгарянето на масло в нагревателните елементи. Препоръчва се да включите нагревателя за 10-20 минути в добре проветриво място преди инсталиране.
- Всеки електрически уред трябва да се контролира, особено ако има деца наблизо. Уверете се, че децата не докосват уреда с ръце.
- Не използвайте конвектора с повреди и/или с повреден или счупен захранващ кабел.
- Захранващият кабел трябва да бъде поставен така, че да не стъпват върху него, за да не бъде износван, разкъсан, закопчан или повреден по друг начин.
- Не позволявайте чужди предмети или течности да попадат във вътрешността на уреда.
- Винаги поставяйте уреда така, че запалимите материали (напр. завеси) да не се запалят. Уверете се, че нищо не блокира входните и изходните въздуховоди.

- За да избегнете пожар, не поставяйте дрехи или други предмети върху уреда
- Уверете се, че тялото на уреда и неговият нагревателен елемент са се охладнали, преди уредът да бъде демонтиран и опакован в опаковката за дългосрочно съхранение.
- Не използвайте уреда на открито
- Уверете се, че мрежовото напрежение съответства на посоченото на етикетата на уреда
- Не се опитвайте сами да поправяте уреда. Моля, свържете се с вашия дилър.
- Изключете уреда от мрежата, когато не го използвате и преди почистване.

## Предназначение на уреда

Уредът е предназначен за отопление на въздух в битови помещения.

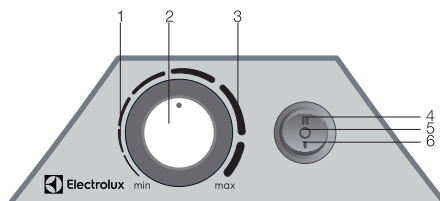
## Общ изглед на уреда



Фиг. 1

1. Блок за управление
2. Вентилационни изходни отвори
3. Вентилационни входни отвори
4. Комплект шаси с ролки.

## Устройство на блока за управления



Фиг. 2 Блок за управления

1. Минимална температура
2. Температурен регулатор
3. Максимална температура
4. Пълна мощност
5. Включване/Изключване
6. Половин мощност

## Подготовка за работа

1. Извадете внимателно нагревателя от картонената кутия.
2. Отстранете цветните стикери от предния панел преди употреба.
3. При първото пускане може да се появи някаква миризма, която ще изчезне, след като конвекторът започне да работи.
4. Фиксирайте уреда в стабилно положение в съответствие с инструкциите за монтаж и инсталиране
5. След като инсталирате конвектора, включете го в електрическа мрежа. Не се препоръчва да използвате същия електрически контакт, за да включите едновременно нагревателя и друг електрически уред с голяма мощност положени, в съответствие с инструкциите по монтажу и установке.

## Включване на уреда



Поставете щепсела в контакта, индикаторът на захранването ще светне и ще свети непрекъснато. Задайте бутона за включване/изключване на блока за управление в режим (половин мощност или пълна мощност на отопление) или завъртете копчето за управление на термостата в горния панел надясно, така че уредът да започне да работи и бихте могли да изберете необходимата температура на отопление. Ако околната температура е по-ниска от зададената, конвекторът започва да работи, ако околната температура стане по-висока от зададената, уредът автоматично се изключва и преминава в режим на готовност и след това се включва отново, когато стайната температура падне.

## Задаване на температурата

За да зададете необходимата температура на отопление и да поддържате постоянна стайна температура, включете уреда на пълна мощност, завъртете копчето на термостата надясно до максималната стойност.

Когато стайната температура достигне комфортно за вас ниво, започнете бавно да завъртате копчето за управление на термостата наляво, докато чуete щракване. По този начин уредът ще запомни температурата, която е комфортна за вас, и ще я поддържа, като автоматично се включва и изключва.

## Функция "За защита от прегряване"

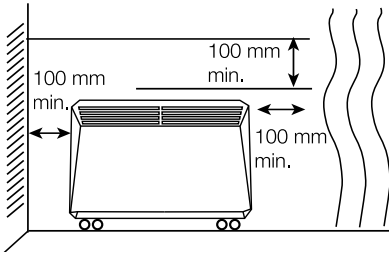
Уредът е оборудван с автоматичен превключвател, който се активира при достигане на горната граница на температурата. Нагревателят се изключва автоматично в случай на прегряване. След като елиминира източника на прегряване, нагревателят ще се включи автоматично.



Разликата между температурите на включване/изключване за зададената стойност може да бъде между 0,1°C и 3°C, в зависимост от обема и топлоизолацията на помещението. Препоръчваме при експлоатация на уреда в големи помещения, подложени на бързо охлаждане, да зададете температурата с 2-3°C по-висока от желаната температура за по-ефективна работа на нагревателя.

## Инсталиране на устройството

Конвекторът трябва да бъде фиксиран в съответствие с предписания. Превключвателят и другите механизми трябва да са извън зоната на попадане на пръски вода. Категорично е забранено да покривате или запушвате входните или изходните отвори за въздух (решетките), поради риск от злополука или повреда на уреда. Не поставяйте зад завеси, врати, стени или вентилационни отвори. Спазвайте минималните разстояния за монтаж на подове, повърхности, мебели и др.

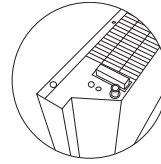


Фиг. 3

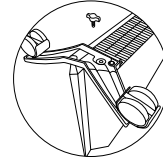
### Подов монтаж

С помощта на шасито (доставя се отделно), след като предварително сте проучили схемата за монтаж (Фиг. 4), инсталирайте уреда на пода:

1. Внимателно обърнете конвектора с долната част нагоре (Фиг. 4).
2. Вземете едно от шасита и го прикрепете към площадката за закрепване от дясната или от лявата страна на конвектора, така че да приляга плътно към тялото на конвектора. Отворът за винт трябва да съвпада.
3. Закрепете шасито с помощта на специалния крепеж, който влиза в комплект за доставка (Фиг. 5).
4. Повторете същото за закрепване на второто шаси.



Фиг. 4



Фиг. 5

### Поддръжка

Конвекторът не изисква специална поддръжка. Преди обслужването (поддръжката) конвекторът трябва да бъде изключен от захранването.

Тялото на устройството трябва периодично да се избърсва с мека кърпа без мъх или влажна гъба. Никога не използвайте абразивни, разпенващи почистващи препарати или разтворители. Доста лесно е да почистите пространството зад нагревателя, монтиран на стена. Натиснете двете ключалки на гърба на нагревателя и издърпайте нагревателя напред. След като бъде премахнат, можете да измиете стената, върху която е бил инсталиран.

След приключване на почистването поставете нагревателя обратно в нормалното му работно положение.

Препоръчителна температура и влажност на закрито:

- а) за работа на конвектор: от  $-25^{\circ}\text{C}$  до  $+30^{\circ}\text{C}$ , влажност от 40% до 90%;
- б) за съхранение на конвектора: от  $-20^{\circ}\text{C}$  до  $+80^{\circ}\text{C}$ , влажност от 40% до 90%.

### Търсене на неизправности

Признак на неизправност	Причина за неизправност	Действия за отстраняване на неизправности
Няма нагряване	1) Няма захранване. 2) Конвекторът е в режим на готовност. 3) Фактичската температура в помещението е по-висока от настройката на термостата.	1) Установете надеждна връзка. 2) Настройте конвектора в работен режим. 3) Регулирайте температурния режим на конвектора.
Мирише на изгорен прах при първо включване	Не е неизправност	Миризмата изчезва след няколко минути работа на конвектора

Ако след като сте опитали всички стъпки за отстраняване на проблеми, проблемът продължава, свържете се с оторизиран сервизен център във вашия регион или с вашия търговски представител.

## Технически характеристики

Модел	ECH/T – 1000 M EEC	ECH/T – 1500 M EEC	ECH/T – 2000 M EEC
Номинална консумирана мощност, Вт	900-1000	1350-1500	1800-2000
Номинален ток, А	4.1-4.17	6.14-6.25	8.18-8.33
Номинално напрежение, В-Гц	220-240-50-60	220-240-50-60	220-240-50-60
Степен на прахо и влагозащита	IP24	IP24	IP24
Клас на електрическа защита	I	I	I
Отопляема площ, m <sup>2</sup> *	10-12	13-15	18-20
Размер на уреда (Ш×В×Д), мм	480×413×113	640×413×113	800×413×113
Размер на опаковка (Ш×В×Д), мм	575×445×142	735×445×142	895×445×142
Нетно тегло, кг	3.5	4.4	5.3
Брутно тегло, кг	4.5	5.6	6.7

\* Посочената стойност е ориентировъчна и може да се различава в зависимост от реалните работни условия.



**Конвекторът се доставя със стикер на предния панел. Извадете го преди да използвате уреда.**

### Оборудване

1. Електрически нагревател
2. Комплект крепежни елементи
3. Ръководство за експлоатация
4. Комплект шасита с колелца

### Съхранение на уреда

Уверете се, че нагревателят е изстинал, преди да го поставите на мястото за съхранение.

Препоръчва се да почистите нагревателя и да го съхранявате (за предпочитане в оригиналната му опаковка) на хладно и сухо място ако смятате да не използвате уреда дълго време.

### Рециклиране



Използваният прибор не трябва да се изхвърля заедно с битовите отпадъци (2012/19/EU).

### Гаранционни задължения

Гаранционното обслужване се извършва в съответствие с условията, дадени в раздел «Гаранционни задължения»

#### Забележка:

В текста на това ръководство, електрическият конвектор може да има такива технически имена като уред, устройство, апарат и други.

#### Гаранция:

- Продуктът е осигурен с гаранция за следващите две години от датата на покупката. Ако в рамките на този двегодишен гаранционен срок ще бъдат открити някакви дефекти, възникнали в резултат на недостатъци в материалите и /или изработката, продуктът ще бъде ремонтиран или заменен.
- Безплатният ремонт или замяна са възможни само при предоставяне на убедителни доказателства, например, с помощта на квитанцията, потвърждаваща, че денят, в който е поискана поддръжката, е в рамките на гаранционния срок.
- Гаранцията не покрива продукти и/или детайли на продукта, които са предмет на износване, които могат да се третират като консумативи по природата или които са направени от стъкло.

- Гаранцията не покрива дефектите, причинени от неправилна употреба, лоша поддръжка (например, отказът възникна поради проникване вътре в продукта на непознати предмети или течности) или ако промените или ремонтът са били извършени от лицата, не упълномощени от Производителя.
- За правилното използване на изделиято потребителят трябва стриктно да спазва всички инструкции, включени в ръководството за потребителя, и трябва да се въздържа от всякакви действия или манипулации, които са описани като нежелателни или посочени в ръководството за потребителя.
- Тези гаранционни ограничения не засягат вашите законови права.

**Поддръжка:**

Поддръжка по време и след гаранционния период може да бъде получена във всички страни, където продуктът се разпространява официално. Моля, свържете се с вашия дилър за помощ.

**Дата на производство**

Датата на производство е посочена на стикера върху тялото на уреда, както и е криптирана в Code-128.

Датата на производство се определя по следния начин:

**SN XXXXXXXX XXXX XXXXXXXX XXXXX**

месец и година на производство

Не отстранявайте и запазвайте серийния номер на уреда. Ако стикерът със серийния номер е изгубен или повреден, няма да е възможно да възстановите датата на производство, ако е необходимо.

**Вносител:**

**Производител:** CladSwiss AG,  
Банхофшрасе 27, 6300 Цуг, Швейцария.  
E-mail: info@cladswiss.com

Произведено в Китай.

Electrolux е регистрирана търговска марка, използвана по лиценз от АВ Electrolux (publ).

Производителят си запазва правото да внася промени в конструкцията и характеристиките на уреда.

В текста и цифровите обозначения на ръководството могат да възникнат технически и типографски грешки.

Промените на техническите характеристики и асортимента могат да бъдат извършени без предварително уведомление.

Допускат се грешки и печатни грешки в текстовете и цифри.

Дизайнът и техническите данни на устройството могат да се различават от тези, показани на опаковката.

Моля, свържете се с вашия търговски консултант за повече подробности.

Информационни изисквания за електрически локални нагреватели					
Идентификатор(и) на модела: ECH/T - 1000 M EEC					
Изисквано	Символ	Стойност	Ед. изм.	Изисквано	Ед. изм.
<b>Термична мощност</b>			<b>Тип подаване на топлина, само за локални отоплителни уреди с електрическо съхранение (изберете един)</b>		
Номинална топлинна мощност	$P_{nom}$	0.9-1.0	kW	ръчно регулиране на топлинния заряд, с вграден термостат	НЕ
Минимална топлинна мощност (ориентировъчна)	$P_{min}$	0.81	kW	ръчно регулиране на термичния заряд с обратна връзка според температура на закрито и/или на открито	НЕ
Максимална непрекъсната топлинна мощност	$P_{max,c}$	1.05	kW	електронно управление на заряда на топлината на закрито и/или на открито"	НЕ
<b>Спомагателна консумация на енергия</b>			топлинна мощност с помощта на вентилатор		НЕ
При номинална топлинна мощност	$eI_{max}$	0	kW	<b>Тип топлоподаване/контрол на стайната температура (изберете един)</b>	
При минимално топлоподаване	$eI_{min}$	0	kW	едноетапно топлоподаване и без контрол на стайната температура	НЕ
В режим на готовност	$eI_{sb}$	0	kW	Още две ръчни състояния без контрол на стайната температура	НЕ
				с механичен термостат за контрол на стайната температура	ДА
				с електронен контрол на температурата в помещението	НЕ
				електронен контрол на температурата в помещението плюс дневен таймер	НЕ
				електронен контрол на стайната температура плюс седмичен таймер	НЕ
<b>Други опции за управление (възможни са няколко опции)</b>					
				контрол на стайната температура с откриване на присъствие	НЕ
				контрол на температурата в помещението, с отворен прозорец	НЕ
				с опция за дистанционно управление	НЕ
				с адаптивен стартов контрол	НЕ
				с ограничено работно време	НЕ
				със сензор за крушка	НЕ
Контактна информация	Производител: CladSwiss AG, Банхофштрассе 27, 6300 Цург, Швейцария. E-mail: info@cladswiss.com				

Информационни изисквания за електрически локални нагреватели					
Идентификатор(и) на модела: ECH/T - 1500 M EEC					
Изисквано	Символ	Стойност	Ед. изм.	Изисквано	Ед. изм.
<b>Термична мощност</b>			<b>Тип подаване на топлина, само за локални отоплителни уреди с електрическо съхранение (изберете един)</b>		
Номинална топлинна мощност	$P_{nom}$	1.35-1.5	kW	ръчно регулиране на топлинния заряд, с вграден термостат	НЕ
Минимална топлинна мощност (ориентировъчна)	$P_{min}$	1.215	kW	ръчно регулиране на термичния заряд с обратна връзка според температура на закрито и/или на открито	НЕ
Максимална непрекъснатата топлинна мощност	$P_{max,c}$	1.575	kW	електронно управление на заряда на топлината на закрито и/или на открито	НЕ
<b>Спомагателна консумация на енергия</b>			топлинна мощност с помощта на вентилатор		НЕ
При номинална топлинна мощност	$eI_{max}$	0	kW	<b>Тип топлоподаване/контрол на стайната температура (изберете един)</b>	
При минимално топлоподаване	$eI_{min}$	0	kW	едноетапно топлоподаване и без контрол на стайната температура	НЕ
В режим на готовност	$eI_{sb}$	0	kW	Още две ръчни състояния без контрол на стайната температура	НЕ
				с механичен термостат за контрол на стайната температура	ДА
				с електронен контрол на температурата в помещението	НЕ
				електронен контрол на температурата в помещението плюс дневен таймер	НЕ
				електронен контрол на стайната температура плюс седмичен таймер	НЕ
<b>Други опции за управление (възможни са няколко опции)</b>					
				контрол на стайната температура с откриване на присъствие	НЕ
				контрол на температурата в помещението, с отворен прозорец	НЕ
				с опция за дистанционно управление	НЕ
				с адаптивен стартов контрол	НЕ
				с ограничено работно време	НЕ
				със сензор за крушка	НЕ
Контактна информация	Производител: CladSwiss AG, Банхофщрасе 27, 6300 Цур, Швейцария. E-mail: info@cladswiss.com				

Информационни изисквания за електрически локални нагреватели					
Идентификатор(и) на модела: ECH/T – 2000 M EEC					
Изисквано	Символ	Стойност	Ед. изм.	Изисквано	Ед. изм.
Термична мощност				Тип подаване на топлина, само за локални отоплителни уреди с електрическо съхранение (изберете един)	
Номинална топлинна мощност	$P_{nom}$	1.8-2.0	kW	ръчно регулиране на топлинния заряд, с вграден термостат	НЕ
Минимална топлинна мощност (ориентировъчна)	$P_{min}$	1.62	kW	ръчно регулиране на термичния заряд с обратна връзка според температура на закрито и/или на открито	НЕ
Максимална непрекъснатата топлинна мощност	$P_{max,c}$	2.1	kW	електронно управление на заряда на топлината на закрито и/или на открито	НЕ
Спомагателна консумация на енергия				топлинна мощност с помощта на вентилатор	НЕ
При номинална топлинна мощност	$e_{l,max}$	0	kW	Тип топлоподаване/контрол на стайната температура (изберете един)	
При минимално топлоподаване	$e_{l,min}$	0	kW	едноетапно топлоподаване и без контрол на стайната температура	НЕ
В режим на готовност	$e_{l,SB}$	0	kW	Още две ръчни състояния без контрол на стайната температура	НЕ
				с механичен термостат за контрол на стайната температура	ДА
				с електронен контрол на температурата в помещението	НЕ
				електронен контрол на температурата в помещението плюс дневен таймер	НЕ
				електронен контрол на стайната температура плюс седмичен таймер	НЕ
Други опции за управление (възможни са няколко опции)					
				контрол на стайната температура с откриване на присъствие	НЕ
				контрол на температурата в помещението, с отворен прозорец	НЕ
				с опция за дистанционно управление	НЕ
				с адаптивен стартов контрол	НЕ
				с ограничено работно време	НЕ
				със сензор за крушка	НЕ
Контактна информация	Производител: CladSwiss AG, Банхофштрассе 27, 6300 Цуг, Швейцария. E-mail: info@cladswiss.com				





## ΠΕΡΙΕΧΟΜΕΝΟ

1. ΕΙΣΑΓΩΓΗ.....	15
2. ΚΑΝΟΝΕΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ.....	15
3. ΠΡΟΟΡΙΣΜΟΣ ΤΗΣ ΣΥΣΚΕΥΗΣ.....	15
4. ΣΥΣΚΕΥΗ ΜΟΝΑΔΑΣ ΕΛΕΓΧΟΥ.....	15
5. ΠΡΟΕΤΟΙΜΑΣΙΑ ΓΙΑ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ.....	16
6. ΕΝΕΡΓΟΠΟΙΗΣΗ ΤΗΣ ΣΥΣΚΕΥΗΣ.....	16
7. ΡΥΘΜΙΣΗ ΤΗΣ ΘΕΡΜΟΚΡΑΣΙΑΣ.....	16
8. ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ.....	16
9. ΕΓΚΑΤΑΣΤΑΣΗ ΤΗΣ ΣΥΣΚΕΥΗΣ.....	16
10. ΕΓΚΑΤΑΣΤΑΣΗ ΣΤΟ ΠΑΤΩΜΑ.....	17
11. ΦΡΟΝΤΙΔΑ.....	17
12. ΑΝΤΙΜΕΤΩΠΙΣΗ ΠΡΟΒΛΗΜΑΤΩΝ.....	17
13. ΤΕΧΝΙΚΑ ΧΑΡΑΚΤΗΡΙΣΤΙΚΑ.....	18
14. ΕΞΟΠΛΙΣΜΟΣ.....	18
15. ΑΠΟΘΗΚΕΥΣΗ ΤΗΣ ΣΥΣΚΕΥΗΣ.....	18
16. ΑΝΑΚΥΚΛΩΣΗ.....	18
17. ΥΠΟΧΡΕΩΣΕΙΣ ΕΓΓΥΗΣΗΣ.....	18
18. ΗΜΕΡΟΜΗΝΙΑ ΚΑΤΑΣΚΕΥΗΣ.....	19

## ΣΑΣ ΣΚΕΦΤΟΜΑΣΤΕ

Σας ευχαριστούμε που αγοράσατε μια συσκευή Electrolux. Έχετε επιλέξει ένα προϊόν που υποστηρίζεται από δεκαετίες επαγγελματικής εμπειρίας και καινοτομίας. Μοναδικό και κομψό, δημιουργήθηκε με προσοχή για εσάς. Επομένως, όποτε το χρησιμοποιείτε, μπορείτε να είστε σίγουροι ότι τα αποτελέσματα θα είναι πάντα εξαιρετικά. Καλώς ορίσατε στην Electrolux!

**Στην ιστοσελίδα μας, μπορείτε:**



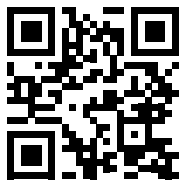
Να βρείτε προτάσεις προϊόντων, εγχειρίδια χρήστη και πληροφορίες συντήρησης:  
<http://http://www.home-comfort.com/support/>



Να αγοράσετε το προϊόν στην πόλη σας:  
<http://http://www.home-comfort.com/search/find-a-store/>



Κατά την πώληση ο πωλητής πρέπει να συμπληρώσει την ενότητα “Πληροφορίες για το προϊόν”, που βρίσκεται στο εσωτερικό πίσω κάλυμμα αυτού του εγχειριδίου λειτουργίας.



## Συμβολα χρήσης



Προσοχή/Σημαντικές πληροφορίες για την ασφάλεια



Γενικές πληροφορίες και συστάσεις

Η υπηρεσία εγγύησης εκτελείται σύμφωνα με τους όρους που καθορίζονται στην ενότητα “Εγγύηση”.

## Σημείωση:

Στο κείμενο αυτού του εγχειριδίου, η ηλεκτρική θερμάστρα ανεμιστήρα μπορεί να έχει τεχνικά ονόματα όπως μηχάνημα κ.λπ.

Αυτό το προϊόν είναι κατάλληλο μόνο για καλά μονωμένους χώρους ή περιστασιακή χρήση.

## Εισαγωγή

Παρακαλούμε διαβάστε και ακολουθείτε αυστηρά τις απαιτήσεις που περιέχονται σε αυτές τις οδηγίες λειτουργίας. Κρατήστε το εγχειρίδιο και έγγραφα που πιστοποιούν την ημερομηνία αγοράς της συσκευής σε ασφαλές μέρος, έτσι ώστε να μπορούν εύκολα να βρεθούν και να χρησιμοποιηθούν στο μέλλον.

Η συσκευή προορίζεται για θέρμανση αέρα σε οικιακούς χώρους.

## Κανόνες ασφαλείας



### Προσοχή!

**Απαιτήσεις οι οποίες, εάν δεν τηρηθούν, θα μπορούν να οδηγήσουν σε σοβαρό τραυματισμό ή σοβαρή ζημιά στον εξοπλισμό.**

Κατά τη χρήση της συσκευής, τηρείτε τους γενικούς κανόνες ασφαλείας για το χειρισμό ηλεκτρικών συσκευών. Η μη τήρηση των οδηγιών ασφαλείας και των οδηγιών μπορεί να προκαλέσει ηλεκτροπληξία, πυρκαγιά ή/και σοβαρό τραυματισμό. Πριν χρησιμοποιήσετε τη συσκευή, διαβάστε προσεκτικά τις ακόλουθες προφυλάξεις ασφαλείας:

- Όταν ο θερμοανεμιστήρας είναι ενεργοποιημένος για πρώτη φορά, μπορεί να εμφανιστεί μια χαρακτηριστική μυρωδιά καπνού λόγω της καύσης λαδιού στα θερμαντικά στοιχεία. Συνιστάται να ενεργοποιήσετε τη θερμάστρα για 10-20 λεπτά σε ένα καλά αεριζόμενο χώρο πριν από την εγκατάσταση.
- Οποιαδήποτε ηλεκτρική συσκευή πρέπει να επιβλέπεται, ειδικά εάν υπάρχουν παιδιά κοντά. Βεβαιωθείτε ότι τα παιδιά δεν αγγίζουν τη συσκευή με τα χέρια τους.
- Μην χρησιμοποιείτε το αερόθερμο με βλάβη ή/και κατεστραμμένο ή φθαρμένο καλώδιο τροφοδοσίας.
- Το καλώδιο τροφοδοσίας πρέπει να είναι τοποθετημένο με τέτοιο τρόπο ώστε να μην μπαίνει, να μην λειαίνει, να σπάει, να σχηματίζει βρόχους ή να καταστρέφεται με άλλο τρόπο.
- Μην αφήνετε τα ξένα αντικείμενα ή υγρά να εισέλθουν στη συσκευή.
- Τοποθετείτε πάντα τη συσκευή έτσι ώστε να μην υπάρχει κίνδυνος ανάφλεξης εύφλεκτων υλικών (π.χ. κουρτίνες). Βεβαιωθείτε ότι τίποτα δεν εμποδίζει τους αγωγούς αέρα εισόδου και εξόδου. Για να αποφύγετε τη φωτιά, μην τοποθετείτε ρούχα ή άλλα αντικείμενα πάνω από τη συσκευή.

- Βεβαιωθείτε ότι το σώμα της συσκευής και το θερμαντικό στοιχείο της έχουν κρυώσει πριν αποσυναρμολογηθεί και τοποθετηθεί στη συσκευασία για μακροχρόνια αποθήκευση. Μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή σε ανοιχτούς εξωτερικούς χώρους.
- Βεβαιωθείτε ότι η τάση δικτύου αντιστοιχεί σε αυτήν που αναγράφεται στην ετικέτα της συσκευής.
- Μην προσπαθήσετε να επισκευάσετε μόνοι σας τη συσκευή. Παρακαλούμε επικοινωνήστε με τον προμηθευτή σας.
- Αποσυνδέστε τη συσκευή από την πρίζα όταν δεν την χρησιμοποιείτε και πριν τον καθαρισμό.

## Προορισμός της συσκευής

Η συσκευή έχει σχεδιαστεί για θέρμανση αέρα σε οικιακούς χώρους.

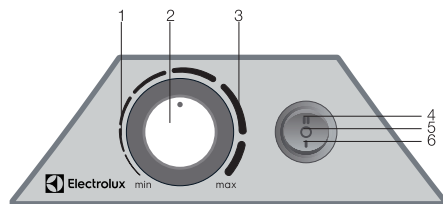
## Γενική όψη της συσκευής



Εικόνα. 1

1. Μονάδα ελέγχου
2. Οπές εξαερισμού
3. Είσοδοι εξαερισμού
4. Σετ πλαίσιου με τροχούς.

## Συσκευή μονάδας ελέγχου



Εικόνα 2 Μονάδα ελέγχου

1. Ελάχιστη θερμοκρασία
2. Ρυθμιστής της θερμοκρασίας
3. Μέγιστη θερμοκρασία
4. Πλήρης δύναμη
5. Ενεργοποίηση / Απενεργοποίηση
6. Μισή ισχύς

### Προετοιμασία για λειτουργία

1. Αφαιρέστε προσεκτικά τον θερμοανεμιστήρα από χαρτόνι.
2. Αφαιρέστε τα χρωματιστά αυτοκόλλητα από τον μπροστινό πίνακα πριν από τη χρήση.
3. Όταν το ενεργοποιείτε για πρώτη φορά, μπορεί να εμφανιστεί κάποια μυρωδιά, η οποία θα εξαφανιστεί μετά την έναρξη της λειτουργίας του θερμοανεμιστήρα.
4. Στερεώστε τη συσκευή σε σταθερή θέση σύμφωνα με τις οδηγίες συναρμολόγησης και εγκατάστασης.
5. Μετά την εγκατάσταση του θερμοανεμιστήρα, συνδέστε τον σε πρίζα. Δεν συνιστάται να χρησιμοποιείτε την ίδια ηλεκτρική πρίζα για να συνδέσετε ταυτόχρονα τον θερμοανεμιστήρα και άλλη ηλεκτρική συσκευή υψηλής ισχύος.

### Ενεργοποίηση της συσκευής



Τοποθετήστε το βύσμα στην πρίζα, η ένδειξη ισχύος θα ανάψει και θα είναι συνεχώς αναμμένη. Ενεργοποιήστε το κουμπί ενεργοποίησης / απενεργοποίησης στη μονάδα ελέγχου της συσκευής στη λειτουργία (μισή ή πλήρης ισχύς θέρμανσης) ή περιστρέψτε το κουμπί ελέγχου θερμοστάτη στον επάνω πίνακα προς τα δεξιά, έτσι ώστε η συσκευή να αρχίσει να λειτουργεί και μπορείτε να επιλέξετε την απαιτούμενη θερμοκρασία θέρμανσης. Εάν η θερμοκρασία περιβάλλοντος είναι χαμηλότερη από τη ρυθμισμένη, ο θερμαντήρας αρχίζει να λειτουργεί, εάν η θερμοκρασία περιβάλλοντος γίνει υψηλότερη από τη ρυθμισμένη, η συσκευή απενεργοποιείται αυτόματα και μεταβαίνει σε κατάσταση αναμονής και στη συνέχεια ενεργοποιείται ξανά όταν πέσει η θερμοκρασία δωματίου

### Ρύθμιση της θερμοκρασίας

Για να ρυθμίσετε την απαιτούμενη θερμοκρασία θέρμανσης και να διατηρήσετε μια σταθερή θερμοκρασία δωματίου, ενεργοποιήστε τη συσκευή με πλήρη ισχύ, γυρίστε τον διακόπτη του θερμοστάτη προς τα δεξιά στη μέγιστη τιμή.

Όταν η θερμοκρασία δωματίου φτάσει σε ένα άνετο επίπεδο, ξεκινήστε αργά να γυρίσετε τον διακόπτη του θερμοστάτη προς τα αριστερά μέχρι να ακούσετε ένα κλικ. Έτσι, η συσκευή θα θυμάται τη θερμοκρασία που είναι άνετη για εσάς και θα τη διατηρήσει ενεργοποιώντας και απενεργοποιώντας αυτόματα.

### Λειτουργία “Προστασίας από υπερθέρμανση”

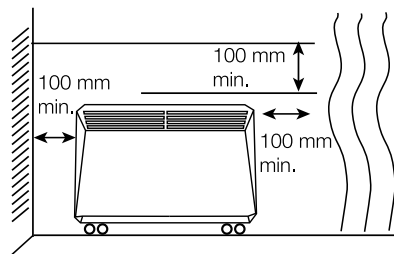
Η συσκευή είναι εξοπλισμένη με διακόπτη προστασίας που ενεργοποιείται όταν επιτευχθεί το ανώτερο όριο θερμοκρασίας. Ο θερμαντήρας σβήνει αυτόματα σε περίπτωση υπερθέρμανσης. Μετά την εξάλειψη της πηγής υπερθέρμανσης, ο θερμαντήρας θα ενεργοποιηθεί αυτόματα.



**Η διαφορά μεταξύ των θερμοκρασιών ενεργοποίησης / απενεργοποίησης για το σημείο ρύθμισης μπορεί να κυμαίνεται μεταξύ 0,1°C και 3°C, ανάλογα με τον όγκο και τη θερμομόνωση του δωματίου. Συνιστούμε, όταν χρησιμοποιείτε τη συσκευή σε μεγάλα δωμάτια που υπόκεινται σε γρήγορη ψύξη, ρυθμίστε τη θερμοκρασία 2–3°C υψηλότερη από την επιθυμητή για αποτελεσματικότερη λειτουργία του θερμαντήρα.**

### Εγκατάσταση της συσκευής

Ο θερμαντήρας πρέπει να είναι σταθερός σύμφωνα με τις οδηγίες. Κρατήστε το διακόπτη και άλλους μηχανισμούς μακριά από το πιπίλισμα του νερού. Απαγορεύεται αυστηρά να καλύπτετε ή να συνδέετε τις εισόδους ή τις εξόδους αέρα (μρίλιες), λόγω του κινδύνου ατυχήματος ή ζημιάς στη συσκευή. Μην τοποθετείτε πίσω από κουρτίνες, πόρτες, τοίχους ή αεραγωγούς. Τηρείτε τις ελάχιστες αποστάσεις εγκατάστασης σε δάπεδα, επιφάνειες, έπιπλα κ.λπ.

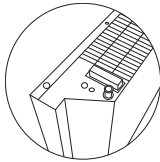


Εικόνα 3

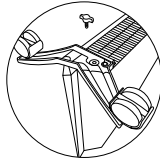
## Εγκατάσταση στο πάτωμα

Χρησιμοποιώντας το σασί (παρέχεται χωριστά), έχοντας προηγουμένως μελετήσει το σχήμα στήριξης (Εικ. 4), εγκαταστήστε τη συσκευή στο πάτωμα:

1. Γυρίστε προσεκτικά τον θερμοανεμιστήρα ανάποδα (Εικ. 4).
2. Πάρτε ένα από τα σασί και στερεώστε το στο τακάκι προσαγωγής στη δεξιά ή την αριστερή άκρη του θερμαντήρα έτσι ώστε να ταιριάζει άνετα στο σώμα του θερμοανεμιστήρα. Η οπή της βίδας πρέπει να ταιριάζει.
3. Ασφαλίστε το σασί με το ειδικό στήριγμα που παρέχεται (Εικ. 5).
4. Επαναλάβετε το ίδιο για τοποθέτηση το δεύτερο σασί.



Εικ. 4



Εικ. 5

## Φροντίδα

Ο θερμοανεμιστήρας δεν απαιτεί ιδιαίτερη φροντίδα. Πριν από τη συντήρηση (φροντίδα), είναι απαραίτητο να αποσυνδέσετε τον θερμοανεμιστήρα από το δίκτυο τροφοδοσίας. Το σώμα της συσκευής πρέπει να σκουπίζεται περιοδικά με ένα μαλακό πανί χωρίς χνούδι ή υγρό σφουγγάρι. Ποτέ μην χρησιμοποιείτε λειαντικά, αφρώδη απορρυπαντικά ή διαλύτες. Είναι πολύ εύκολο να καθαρίσετε το χώρο πίσω από ένα επιτοίχιο θερμοανεμιστήρα. Πιέστε προς τα κάτω τα δύο μάνδαλα στο πίσω μέρος του θερμαντήρα και τραβήξτε το θερμαντήρα προς τα εμπρός. Αφού αφαιρεθεί, μπορείτε να πλύνετε τον τοίχο στον οποίο είχε εγκατασταθεί. Αφού ολοκληρώσετε τον καθαρισμό, επανατοποθετήστε τον θερμοανεμιστήρα στην κανονική της θέση λειτουργίας. Συνιστώμενη εσωτερική θερμοκρασία και υγρασία: α) για τη λειτουργία του θερμοανεμιστήρα: από -25°C έως +30°C, υγρασία από 40% έως 90%. β) για αποθήκευση του θερμοανεμιστήρα: από -20°C έως +80°C, υγρασία από 40% έως 90%.

## Αντιμετώπιση προβλημάτων

Συμπτώματα της βλάβης	Αιτία της βλάβης	Βήματα αντιμετώπισης προβλημάτων
Δεν έχει θέρμανση	1) Δεν υπάρχει παροχή ηλεκτρικού ρεύματος. 2) Θερμαντήρας είναι σε κατάσταση αναμονής. 3) Η πραγματική θερμοκρασία δωματίου είναι υψηλότερη από τη ρύθμιση του θερμοστάτη.	1) Δημιουργήστε μια αξιόπιστη σύνδεση. 2) Βάλτε το αερόθερμο σε λειτουργία. 3) Ρυθμίστε τη λειτουργία θερμοκρασίας της λειτουργίας του θερμαντήρα.
Οσμή καμένης σκόνης όταν ενεργοποιήθηκε για πρώτη φορά	Δεν είναι βλάβη	Η μυρωδιά εξαφανίζεται μετά από λίγα λεπτά λειτουργίας

Εάν, αφού δοκιμάσετε όλα τα βήματα αντιμετώπισης προβλημάτων, το πρόβλημα παραμένει, επικοινωνήστε με ένα εξουσιοδοτημένο κέντρο σέρβις στην περιοχή σας ή με τον αντιπρόσωπο πωλήσεων.

## Τεχνικά χαρακτηριστικά

Μοντέλο	ECH/T – 1000 M EEC	ECH/T – 1500 M EEC	ECH/T – 2000 M EEC
Όνομαστική κατανάλωση ισχύος, βάτ	900-1000	1350-1500	1800-2000
Όνομαστικό ρεύμα, A	4.1-4.17	6.14-6.25	8.18-8.33
Όνομαστική τάση, V~Hz	220-240~50-60	220-240~50-60	220-240~50-60
Αντοχή στη σκόνη και την υγρασία	IP24	IP24	IP24
Κατηγορία ηλεκτρικής προστασίας	I	I	I
Heating area, μ <sup>2</sup> *	10-12	13-15	18-20
Μέγεθος συσκευής (Π×Υ×Β), χιλιοστά	480×413×113	640×413×113	800×413×113
Μέγεθος συσκευασίας (Π×Υ×Β), χιλιοστά	575×445×142	735×445×142	895×445×142
Καθαρό βάρος, κιλό	3.5	4.4	5.3
Μεικτό βάρος, κιλό	4.5	5.6	6.7

\*Η υποδεικνυόμενη τιμή είναι μια οδηγία και μπορεί να διαφέρει ανάλογα με τις πραγματικές συνθήκες λειτουργίας.



**Ο θερμοανεμιστήρας εφοδιάζεται με ένα αυτοκόλλητο τοποθετημένο στο μπροστινό πλαίσιο. Αφαιρέστε το πριν χρησιμοποιήσετε τη συσκευή.**

### Εξοπλισμός

1. Θερμοανεμιστήρας
2. Ένα σύνολο συνδετήρων
3. Εγχειρίδιο λειτουργίας
4. Σετ πλαισίου με τροχούς

### Αποθήκευση της συσκευής

Βεβαιωθείτε ότι ο θερμοανεμιστήρας έχει κρυώσει πριν τον αποθηκεύσετε. Συνιστάται να καθαρίσετε τον θερμοανεμιστήρα και να την αποθηκεύσετε (κατά προτίμηση στην εργοστασιακή συσκευασία) σε δροσερό και στεγνό μέρος εάν δεν σκοπεύετε να χρησιμοποιήσετε τη συσκευή για μεγάλο χρονικό διάστημα.

### Ανακύκλωση



Μια χρησιμοποιημένη συσκευή δεν μπορεί να απορριφθεί με οικιακά απορρίμματα (2012/19/EU)

### Υποχρεώσεις εγγύησης

Η υπηρεσία εγγύησης εκτελείται σύμφωνα με τους όρους που καθορίζονται στην ενότητα "Εγγύηση"

### Εγγύηση:

- Η περίοδος εγγύησης για το προϊόν είναι δύο χρόνια από την ημερομηνία αγοράς. Εάν προκύψουν ελαττώματα λόγω ελαττωμάτων υλικών και/ή κατασκευής κατά τη διάρκεια αυτής της διετούς περιόδου εγγύησης, το προϊόν θα επισκευαστεί ή θα αντικατασταθεί.
- Δωρεάν επισκευή ή αντικατάσταση είναι δυνατή μόνο εάν παρέχονται πειστικά αποδεικτικά στοιχεία, για παράδειγμα μια απόδειξη που επιβεβαιώνει ότι η ημέρα που ζητήθηκε η υπηρεσία είναι εντός της περιόδου εγγύησης.
- Η εγγύηση δεν καλύπτει προϊόντα και/ή μέρη του προϊόντος που υπόκεινται σε φθορά, τα οποία μπορούν να θεωρηθούν αναλώσιμα από τη φύση τους και τα οποία είναι κατασκευασμένα από γυαλί.
- Η εγγύηση είναι άκυρη εάν το ελάττωμα προκαλείται από ζημιά που προκαλείται από ακατάλληλη χρήση, κακή συντήρηση (για παράδειγμα, η βλάβη προκλήθηκε από ξένα αντικείμενα ή υγρά που εισέρχονταν στο προϊόν) ή εάν πραγματοποιήθηκαν αλλαγές ή επισκευές από άτομα που δεν έχουν εξουσιοδοτηθεί από τον κατασκευαστή.
- Για τη σωστή χρήση του προϊόντος, ο χρήστης πρέπει να τηρεί αυστηρά όλες τις οδηγίες που περιλαμβάνονται στο εγχειρίδιο χρήστη και πρέπει να απέχει από οποιαδήποτε ενέργεια ή χειραγώγηση που περιγράφεται ως ανεπιθύμητη ή που αναφέρεται στο εγχειρίδιο χρήστη.
- Αυτοί οι περιορισμοί εγγύησης δεν επηρεάζουν τα νόμιμα δικαιώματά σας.

### Υποστήριξη:

Υποστήριξη κατά τη διάρκεια και μετά την περίοδο εγγύησης είναι διαθέσιμη σε όλες τις χώρες όπου το προϊόν διανέμεται επίσημα. Επικοινωνήστε με τον πωλητή για βοήθεια.

## Ημερομηνία κατασκευής

Η ημερομηνία κατασκευής αναφέρεται στο αυτοκόλλητο στο σώμα της συσκευής, και επίσης κρυπτογραφημένο στον Code-128.

Η ημερομηνία κατασκευής καθορίζεται ως εξής

**SN XXXXXXXX XXXX XXXXXXXX XXXXXX**

μήνας και έτος παραγωγής

Μην αφαιρείτε και προσέξτε την ασφάλεια του σειριακού αριθμού στη συσκευή. Εάν το αυτοκόλλητο σειριακού αριθμού χαθεί ή καταστραφεί, δεν θα είναι δυνατό να αποκατασταθεί η ημερομηνία παραγωγής αν είναι απαραίτητο.

### Εισαγωγέας

**Κατασκευαστής:** CladSwiss AG,  
Μπάνχοφστρασε, 27, 6300 Ζουγκ, Ελβετία.  
E-mail: info@cladswiss.com

Κατασκευασμένο στη Λαϊκή Δημοκρατία της Κίνας.

Το Electrolux είναι εγγεγραμμένο εμπορικό σήμα, που χρησιμοποιείται με άδεια από την AB Electrolux (publ.).

Ο κατασκευαστής διατηρεί το δικαίωμα να κάνει αλλαγές στο σχεδιασμό και τα χαρακτηριστικά της συσκευής.

Το κείμενο και οι αριθμοί στην οδηγία χρήσης ενδέχεται να περιέχουν τεχνικά λάθη και τυπογραφικά λάθη.

Οι αλλαγές στις προδιαγραφές και το εύρος μπορούν να αλλάξουν χωρίς προειδοποίηση.

Επιτρέπονται σφάλματα και τυπογραφικά λάθη σε κείμενα και αριθμούς.

Ο σχεδιασμός και τα τεχνικά δεδομένα της συσκευής ενδέχεται να διαφέρουν από αυτά που εμφανίζονται στη συσκευασία. Παρακαλούμε επικοινωνήστε με σύμβουλο πωλήσεων για περισσότερες λεπτομέρειες.

Απαιτήσεις πληροφοριών για ηλεκτρικούς τοπικούς θερμαντήρες					
Αναγνωριστικά μοντέλου: ECH/T – 1000 M EEC					
Απαιτείται	Σύμβολο	αξία	Μονάδα	Απαιτείται	Μονάδα
<b>Θερμική ισχύς</b>			<b>Τύπος παροχής θερμότητας, μόνο για τοπικούς θερμαντήρες με ηλεκτρική αποθήκευση (επιλέξτε έναν)</b>		
Ονομαστική θερμική ισχύς	$P_{nom}$	0.9-1.0	kW	χειροκίνητη ρύθμιση του φορτίου θερμότητας, με ενσωματωμένο θερμοστάτη	ΔΕΝ
Ελάχιστη απόδοση θερμότητας (ενδεικτική)	$P_{min}$	0.81	kW	χειροκίνητος έλεγχος φόρτισης θερμότητας με ανατροφοδότηση θερμοκρασίας δωματίου και/ή εξωτερικού χώρου	ΔΕΝ
Μέγιστη συνεχής παραγωγή θερμότητας	$P_{max,c}$	1.05	kW	ηλεκτρονικός έλεγχος της φόρτισης της θερμότητας σε εσωτερικούς και/ή εξωτερικούς χώρους	ΔΕΝ
<b>Βοηθητική κατανάλωση ενέργειας</b>				θερμική ισχύ από ανεμιστήρα	ΔΕΝ
ονομαστική παραγωγή θερμότητας	$eI_{max}$	0	kW	<b>Τύπος ελέγχου θερμότητας/θερμοκρασίας δωματίου (επιλέξτε έναν)</b>	
ελάχιστη παραγωγή θερμότητας	$eI_{min}$	0	kW	έξοδος θερμότητας ενός σταδίου και χωρίς έλεγχο θερμοκρασίας δωματίου	ΔΕΝ
Σε κατάσταση αναμονής	$eI_{sb}$	0	kW	Δύο ή περισσότερα χειροκίνητα στάδια, χωρίς έλεγχο θερμοκρασίας δωματίου	ΔΕΝ
				με μηχανικό θερμοστάτη για έλεγχο θερμοκρασίας δωματίου	ΝΑΙ
				με ηλεκτρονικό έλεγχο θερμοκρασίας δωματίου	ΔΕΝ
				ηλεκτρονικός έλεγχος της θερμοκρασίας δωματίου συν χρονομετρητής ημέρας	ΔΕΝ
				ηλεκτρονικός έλεγχος θερμοκρασίας δωματίου συν εβδομαδιαίο χρονομέτρο	ΔΕΝ
<b>Άλλες επιλογές ελέγχου (είναι δυνατές πολλές επιλογές)</b>					
				έλεγχος θερμοκρασίας δωματίου με ανίχνευση παρουσίας	ΔΕΝ
				έλεγχος θερμοκρασίας δωματίου, με ανοιχτό παράθυρο	ΔΕΝ
				με δυνατότητα τηλεχειρισμού	ΔΕΝ
				με προσαρμοστικό έλεγχο εκκίνησης	ΔΕΝ
				με περιορισμό χρόνου εργασίας	ΔΕΝ
				με αισθητήρα λαμπτήρα	ΔΕΝ
Στοιχεία επικοινωνίας	Κατασκευαστής: CladSwiss AG, Μπάνχοφστρασε, 27, 6300 Ζουγκ, Ελβετία. E-mail: info@cladswiss.com				



Απαιτήσεις πληροφοριών για ηλεκτρικούς τοπικούς θερμαντήρες					
Αναγνωριστικά μοντέλου: ECH/T – 1500 M EEC					
Απαιτείται	Σύμβολο	αξία	Μονάδα	Απαιτείται	Μονάδα
<b>Θερμική ισχύς</b>			<b>Τύπος παροχής θερμότητας, μόνο για τοπικούς θερμαντήρες με ηλεκτρική αποθήκευση (επιλέξτε έναν)</b>		
Ονομαστική θερμική ισχύς	$P_{nom}$	1.35-1.5	kW	χειροκίνητη ρύθμιση του φορτίου θερμότητας, με ενσωματωμένο θερμοστάτη	ΔEN
Ελάχιστη απόδοση θερμότητας (ενδεικτική)	$P_{min}$	1.215	kW	χειροκίνητος έλεγχος φόρτισης θερμότητας με ανατροφοδότηση θερμοκρασίας δωματίου και/ή εξωτερικού χώρου	ΔEN
Μέγιστη συνεχής παραγωγή θερμότητας	$P_{max,c}$	1.575	kW	ηλεκτρονικός έλεγχος της φόρτισης της θερμότητας σε εσωτερικούς και/ή εξωτερικούς χώρους	ΔEN
<b>Βοηθητική κατανάλωση ενέργειας</b>			θερμική ισχύ από ανεμιστήρα		ΔEN
ονομαστική παραγωγή θερμότητας	$eI_{max}$	0	kW	<b>Τύπος ελέγχου θερμότητας/θερμοκρασίας δωματίου (επιλέξτε έναν)</b>	
ελάχιστη παραγωγή θερμότητας	$eI_{min}$	0	kW	έξοδος θερμότητας ενός σταδίου και χωρίς έλεγχο θερμοκρασίας δωματίου	ΔEN
Σε κατάσταση αναμονής	$eI_{sb}$	0	kW	Δύο ή περισσότερα χειροκίνητα στάδια, χωρίς έλεγχο θερμοκρασίας δωματίου	ΔEN
				με μηχανικό θερμοστάτη για έλεγχο θερμοκρασίας δωματίου	ΝΑΙ
				με ηλεκτρονικό έλεγχο θερμοκρασίας δωματίου	ΔEN
				ηλεκτρονικός έλεγχος της θερμοκρασίας δωματίου συν χρονομετρητής ημέρας	ΔEN
				ηλεκτρονικός έλεγχος θερμοκρασίας δωματίου συν εβδομαδιαίο χρονομέτρο	ΔEN
<b>Άλλες επιλογές ελέγχου (είναι δυνατές πολλές επιλογές)</b>					
				έλεγχος θερμοκρασίας δωματίου με ανίχνευση παρουσίας	ΔEN
				έλεγχος θερμοκρασίας δωματίου, με ανοιχτό παράθυρο	ΔEN
				με δυνατότητα τηλεχειρισμού	ΔEN
				με προσαρμοστικό έλεγχο εκκίνησης	ΔEN
				με περιορισμό χρόνου εργασίας	ΔEN
				με αισθητήρα λαμπτήρα	ΔEN
Στοιχεία επικοινωνίας	Κατασκευαστής: CladSwiss AG, Μπάνχοφστρασε, 27, 6300 Ζουγκ, Ελβετία. E-mail: info@cladswiss.com				

Απαιτήσεις πληροφοριών για ηλεκτρικούς τοπικούς θερμαντήρες					
Αναγνωριστικά μοντέλου: ECH/T – 1500 M EEC					
Απαιτείται	Σύμβολο	αξία	Μονάδα	Απαιτείται	Μονάδα
<b>Θερμική ισχύς</b>			<b>Τύπος παροχής θερμότητας, μόνο για τοπικούς θερμαντήρες με ηλεκτρική αποθήκευση (επιλέξτε έναν)</b>		
Ονομαστική θερμική ισχύς	$P_{nom}$	1.8-2.0	kW	χειροκίνητη ρύθμιση του φορτίου θερμότητας, με ενσωματωμένο θερμοστάτη	ΔΕΝ
Ελάχιστη απόδοση θερμότητας (ενδεικτική)	$P_{min}$	1.62	kW	χειροκίνητος έλεγχος φόρτισης θερμότητας με ανατροφοδότηση θερμοκρασίας δωματίου και/ή εξωτερικού χώρου	ΔΕΝ
Μέγιστη συνεχής παραγωγή θερμότητας	$P_{max,c}$	2.1	kW	ηλεκτρονικός έλεγχος της φόρτισης της θερμότητας σε εσωτερικούς και/ή εξωτερικούς χώρους	ΔΕΝ
<b>Βοηθητική κατανάλωση ενέργειας</b>				θερμική ισχύ από ανεμιστήρα	ΔΕΝ
ονομαστική παραγωγή θερμότητας	$eI_{max}$	0	kW	<b>Τύπος ελέγχου θερμότητας/θερμοκρασίας δωματίου (επιλέξτε έναν)</b>	
ελάχιστη παραγωγή θερμότητας	$eI_{min}$	0	kW	έξοδος θερμότητας ενός σταδίου και χωρίς έλεγχο θερμοκρασίας δωματίου	ΔΕΝ
Σε κατάσταση αναμονής	$eI_{sb}$	0	kW	Δύο ή περισσότερα χειροκίνητα στάδια, χωρίς έλεγχο θερμοκρασίας δωματίου	ΔΕΝ
				με μηχανικό θερμοστάτη για έλεγχο θερμοκρασίας δωματίου	ΝΑΙ
				με ηλεκτρονικό έλεγχο θερμοκρασίας δωματίου	ΔΕΝ
				ηλεκτρονικός έλεγχος της θερμοκρασίας δωματίου συν χρονομετρητής ημέρας	ΔΕΝ
				ηλεκτρονικός έλεγχος θερμοκρασίας δωματίου συν εβδομαδιαίο χρονομέτρο	ΔΕΝ
<b>Άλλες επιλογές ελέγχου (είναι δυνατές πολλές επιλογές)</b>					
				έλεγχος θερμοκρασίας δωματίου με ανίχνευση παρουσίας	ΔΕΝ
				έλεγχος θερμοκρασίας δωματίου, με ανοιχτό παράθυρο	ΔΕΝ
				με δυνατότητα τηλεχειρισμού	ΔΕΝ
				με προσαρμοστικό έλεγχο εκκίνησης	ΔΕΝ
				με περιορισμό χρόνου εργασίας	ΔΕΝ
				με αισθητήρα λαμπτήρα	ΔΕΝ
Στοιχεία επικοινωνίας	Κατασκευαστής: CladSwiss AG, Μπάνχοφστρασε, 27, 6300 Ζουγκ, Ελβετία. E-mail: info@cladswiss.com				



## ZAWARTOŚĆ

1. ÚVOD	25
2. BEZPEČNOSTNÍ PŘEDPISY	25
3. ÚČEL ZAŘÍZENÍ	25
4. CELKOVÝ VZHLED ZAŘÍZENÍ	25
5. ŘÍDICÍ JEDNOTKA ZAŘÍZENÍ	25
6. PŘÍPRAVA K PRÁCI	26
7. ZAPNUTÍ ZAŘÍZENÍ	26
8. NASTAVENÍ TEPLoty	26
9. FUNKCE	26
10. INSTALACE ZAŘÍZENÍ	26
11. PÉČE	27
12. ODSTRAŇOVÁNÍ PROBLÉMŮ	27
13. SPECIFIKACE	28
14. VYBAVENÍ	28
15. SKLADOVÁNÍ SPOTŘEBIČE	28
16. UTILIZACE	28
17. ZÁRUČNÍ PODMÍNKY	28
18. DATUM VÝROBY	29

## MYSLÍME O VÁS

Děkujeme, že jste si koupili Electrolux. Vybrali jste si produkt podporovaný desetiletými profesionálními zkušenostmi a inovací. Unikátní a stylový, byl navržen s ohledem na vás. Proto, kdykoli jej použijete, můžete si být jisti, že výsledek bude vždy vynikající. Vítejte v Electrolux!

**Na našem webu můžete:**



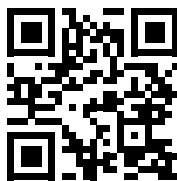
Najít doporučení pro použití produktů, návody k ohluze a informace o technické údržbě: <http://http://www.home-comfort.com/support/>



Koupit si product ve vašem městě:  
<http://http://www.home-comfort.com/search/find-a-store/>



Při prodeji produktu je prodejce povinen vyplnit oddíl „Informace o produktu“ na vnitřní straně zadního přebalu tohoto návodu.



## Použité symboly



Upozornění/Důležité bezpečnostní informace



Obecné informace a doporučení

Záruční servis se provádí v souladu s podmínkami uvedenými v části "Záruční podmínky".

## Poznámka:

V textu tohoto návodu může mít elektrokonvektor takové technické názvy jako zařízení, přístroj, aparát atd.

Toto zařízení je vhodné pouze pro dobře izolované místnosti nebo příležitostné použití.

## Úvod

Přečtěte si a přísně dodržujte požadavky obsažené v tomto návodu k použití. Manuál a dokumenty, které potvrzují datum nákupu zařízení, uschovejte na bezpečném místě, aby jej bylo možné v budoucnu snadno najít a použít.

Přístroj je určen k ohřevu vzduchu v domácnostech.

## Bezpečnostní předpisy



### Pozor!

**Požadavky, které, pokud nebudou dodrženy, by mohly mít za následek vážné zranění nebo vážné poškození zařízení.**

**Při používání zařízení dodržujte obecná bezpečnostní pravidla při používání elektrických zařízení. Nedodržení bezpečnostních pokynů a návodu může vést k úrazu elektrickým proudem, požáru nebo vážnému zranění. Před použitím zařízení si pečlivě přečtěte následující bezpečnostní pravidla:**

- Při prvním zapnutí přímotopu se může díky spalování oleje v topných tělesech objevit charakteristický zápach kouře. Před instalací se doporučuje zapnout přímotop na 10 - 20 minut v dobře větraném prostoru.
- Veškeré elektrické spotřebiče by měly být pod dozorem, zejména pokud jsou v blízkosti dětí. Sledujte, aby se děti nedotýkali spotřebiče rukama.
- Nepoužívejte konvektor s poškozením a /nebo poškozeným nebo roztrženým napájecím kabelem.
- Síťový kabel musí být umístěn tak, aby na něj nebylo šlápnuto, aby nedošlo k jeho opotřebení nebo byl roztržený, netvořil smyčky nebo nebyl vystaven jinému poškození.
- Zabraňte vniknutí cizích předmětů nebo tekutin do zařízení.
- Vždy umístěte spotřebič tak, aby se nemohly vznítit žádné hořlavé materiály (např. záclony). Ujistěte se, že nic neblokuje vstupní a výstupní potrubí. Aby nedocházelo k požáru, nedávejte na zařízení oblečení ani jiné předměty.
- Ujistěte se, že tělo spotřebiče a jeho topný článek vychladly před demontáží zařízení

a ukládání do obalu pro dlouhodobé skladování.

- Nepoužívejte zařízení na volném prostranství venku.
- Ujistěte se, že síťové napětí odpovídá napětí uvedenému na nálepce spotřebiče.
- Nepokoušejte se přístroj sami opravovat. Kontaktujte prodejce.
- Pokud se zařízení nepoužívá a před čištěním, odpojte jej ze sítě.

## Účel zařízení

Přístroj je určen k ohřevu vzduchu v domácnostech.

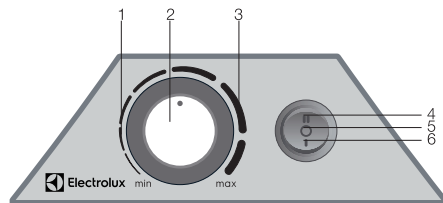
## Celkový vzhled zařízení



Obr. 1

1. Řídicí Jednotka
2. Větrací výstupní otvory
3. Větrací vstupní otvory
4. Sada podvozků s válečky.

## Řídicí Jednotka zařízení



Obr. 2 Řídicí Jednotka

1. Minimální teplota
2. Regulátor teploty
3. Maximální teplota
4. Plný výkon
5. Zapnuto vypnuto
6. Poloviční výkon

## Příprava k práci

1. Opatrně vytáhněte topení z lepenkové krabice.
2. Před použitím odstraňte barevné nálepky z předního panelu.
3. Při prvním zapnutí se může objevit nějaký zápach, který po zahájení činnosti konvektoru zmizí.
4. Upevněte zařízení ve stabilní poloze podle pokynů k montáži a instalaci.
5. Nedoporučujeme se používat stejnou elektrickou zásuvku k současnému připojení topení a jiného vysoce výkonného elektrického spotřebiče.

## Zapnutí zařízení



Zasuňte zástrčku do zásuvky, indikátor napájení se rozsvítí a zůstane svítit. Přepněte tlačítko zapnutí / vypnutí na ovládací jednotce zařízení do režimu (poloviční nebo plný topný výkon) nebo otočte ovládacím knoflíkem termostatu na horním panelu doprava, aby zařízení začalo pracovat a vy můžete vybrat požadovanou teplotu topení. Pokud je okolní teplota nižší než nastavená, konvektor začne pracovat, pokud se okolní teplota zvýší než nastavená, zařízení se automaticky vypne a přejde do pohotovostního režimu a poté se znovu zapne, když teplota v místnosti poklesne.

## Nastavení teploty

Chcete-li nastavit požadovanou teplotu vytápění a udržovat konstantní teplotu v místnosti, zapněte zařízení na plný výkon a otočte knoflíkem termostatu doprava na maximální hodnotu.

Jakmile pokojová teplota dosáhne příjemné úrovně, začněte pomalu otáčet ovládacím knoflíkem termostatu doleva, dokud neuslyšíte cvaknutí. Zařízení si tak bude pamatovat teplotu, která vám vyhovuje, a bude ji udržovat automatickým zapínáním a vypínáním.

## Funkce "Ochrany proti přehřátí"

Zařízení je vybaveno automatickým vypínačem, který se aktivuje po dosažení horní meze teploty. V případě přehřátí se

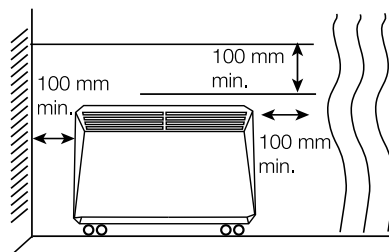
topení automaticky vypne. Po odstranění zdroje přehřátí se topení automaticky zapne.



**Rozdíl mezi teplotami zapnutí / vypnutí pro požadovanou hodnotu může být mezi 0,1°C a 3°C, v závislosti na objemu a tepelné izolaci místnosti. Doporučujeme, abyste při provozu zařízení ve velkých místnostech podléhajících rychlému chlazení nastavili teplotu o 2-3°C vyšší, než je požadována, pro efektivnější provoz ohříváče.**

## Instalace zařízení

Konvektor musí být upevněn v souladu s předpisy. Spínač a další mechanismy udržujte mimo stříkající vodu. Je přísně zakázáno zakrývat nebo zapojovat přívody nebo vývody vzduchu (mříže) z důvodu nebezpečí nehody nebo poškození zařízení. Neumísťujte za závěsy, dveře, otvory v stěně nebo blízko větracích otvorů. Dodržujte minimální instalační vzdálenosti na podlahách, površích, nábytku atd.



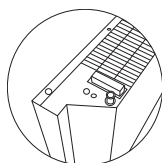
Obr. 3

## Instalace na podlahu

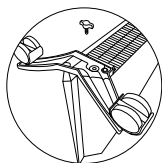
Prostudujte montážní schéma (obr. 4), pomocí podvozku (dodává se zvlášť) nainstalujte zařízení na podlahu:

1. Opatrně otočte konvektor vzhůru nohama (Obr. 4).
2. Vezměte jeden z podvozku a připevněte k přistávací ploše v pravém nebo levém okraj konvektoru tak, aby těsně přiléhal k tělu konvektoru. Otvor pro šroub se musí shodovat.
3. Zajistěte podvozek pomocí speciálního příslušenství, které je součástí soupravy (Obr. 5).

4. Stejný postup opakujte i pro připevnění druhého podvozku.



Obr. 4



Obr. 5

## Péče

Konvektor nevyžaduje žádnou zvláštní údržbu. Před servisem (opatováním) musí být konvektor odpojen od napájení.

Tělo přístroje by mělo být pravidelně otíráno měkkým hadříkem, který nepouští vlákna nebo vlhkou houbou. Nikdy nepoužívejte abrazivní, pěnící prostředky nebo rozpouštědla. Je docela snadné vyčistit prostor za nástěnným přímotopem. Zatlačte obě západky na zadní straně přímotopu a vytáhněte přímotop dopředu. Po vyjmutí bude možné omýt zeď, na které ten byl instalován.

Po dokončení čištění nastavte přímotop do normální provozní polohy.

Doporučená vnitřní teplota a vlhkost:

- a) pro provoz konvektoru: od -25°C do + 30°C, vlhkost od 40% do 90%;
- b) pro skladování konvektoru: od -20°C do + 80°C, vlhkost od 40% do 90%.

## Odstraňování problémů

Příznak poruchy	Příčina poruchy	Kroky pro odstraňování poruchy
Není žádné zahřátí	1) Není napájení. 2) Konvektor je v pohotovostním režimu. 3) Skutečná teplota v místnosti je vyšší než nastavení termostatu.	1) Vytvořte spolehlivé spojení. 2) Nastavte konvektor do provozního režimu. 3) Upravte teplotní režim konvektoru.
Při prvním zapnutí zápach spáleného prachu	To nie jest usterka	Zápach zmizí po několika minutách provozu konvektoru

Pokud po vyzkoušení všech kroků pro řešení potíží problém přetrvává, kontaktujte autorizované servisní středisko ve vaší oblasti nebo vašeho obchodního zástupce

## Specifikace

Model	ECH/T – 1000 M EEC	ECH/T – 1500 M EEC	ECH/T – 2000 M EEC
Jmenovitý příkon, W	900-1000	1350-1500	1800-2000
Jmenovitý proud, A	4,1-4,17	6,14-6,25	8,18-8,33
Jmenovité napětí, V-Hz	220-240-50-60	220-240-50-60	220-240-50-60
Odolnost proti prachu a vlhkosti	IP24	IP24	IP24
Třída elektrické ochrany	I	I	I
Vytápěná plocha, m <sup>2</sup> *	10-12	13-15	18-20
Velikost spotřebiče (Š×V×H), mm	480×413×113	640×413×113	800×413×113
Velikost balení (Š×V×H), mm	575×445×142	735×445×142	895×445×142
Čistá hmotnost, kg	3,5	4,4	5,3
Hrubá hmotnost, kg	4,5	5,6	6,7

\* Uvedená hodnota je indikativní a může se lišit v závislosti na skutečných provozních podmínkách.



**Konvektor je dodáván s nálepkou na předním panelu. Před použitím zařízení je nutné jej odstranit.**

## Vybavení

1. Elektrický přímotop
2. Soubor spojovacích prostředků
3. Uživatelský manuál
4. Sada podvozku s kolečky

## Skladování spotřebiče

Před uložením chladiče se ujistěte, že je ochlazen. Doporučuje se vyčistit přímotop a skladovat (nejlépe v původním obalu) na chladném suchém místě pokud plánujete zařízení delší dobu nepoužívat.

## Utilizace



Odsloužený spotřebič nelze využít společně s komunálním odpadem (2012/19/EU).

## Záruční podmínky

Záruční servis se provádí v souladu s podmínkami uvedenými v části Záruční podmínky.

### Záruka:

- Záruční doba na výrobek je dva roky od data nákupu. Pokud se během této dvouleté záruční doby vyskytnou nějaké závady způsobené vadami materiálu nebo zpracování, bude produkt opraven nebo vyměněn.
- Opravy nebo výměny zdarma jsou možné pouze tehdy, jsou-li předloženy přesvědčivé důkazy, například s potvrzením, že den, kdy je požadována služba, je v záruční době.
- Záruka se nevztahuje na výrobky a/nebo části výrobku, které podléhají opotřebení a které lze považovat za spotřební materiál nebo ze skla.
- Záruka není platná, je-li vada způsobena poškozením, způsobeným nesprávným používáním, špatnou údržbou (např. odmítnutí vznikl kvůli vniknutí dovnitř výrobky cizích předmětů nebo kapalin), nebo pokud změny nebo opravy byly provedeny osobami, které nejsou autorizované Výrobce.
- Pro správné používání produktu musí uživatel přísně dodržovat všechny pokyny obsažené v uživatelské příručce a musí se zdržet jakýchkoli činností nebo manipulací, které jsou popsány jako nežádoucí nebo které jsou uvedeny v uživatelské příručce.





Požadavek na informace pro elektrické lokální ohřivače prostoru					
Identifikátory modelu: ECH/T - 1000 M EEC					
Předmět	Symbol	Hodnota	Jednotka	Předmět	Jednotka
<b>Tepelný výkon</b>				<b>Typ dodávky tepla, pouze pro lokální ohřivače s elektrickým zásobníkem (vyberte jeden)</b>	
Jmenovitý tepelný výkon	$P_{nom}$	0.9-1.0	kW	ruční regulace tepelného nabíjení, s integrovaným termostatem	NE
Minimální tepelný výkon (orientační)	$P_{min}$	0.81	kW	ruční regulace tepelného náboje se zpětnou vazbou na vnitřní a/nebo venkovní teplotu	NE
Maximální trvalý tepelný výkon	$P_{max,c}$	1.05	kW	elektronická regulace tepelného náboje se zpětnou vazbou na pokojovou a/nebo venkovní teplotu	NE
<b>Pomocná spotřeba elektřiny</b>				tepelný výkon pomocí ventilátoru	
Při jmenovitém tepelném výkonu	$e_{l,max}$	0	kW	<b>Typ regulace tepelného výkonu/pokojové teploty (vyberte jednu)</b>	
Při minimálním tepelném výkonu	$e_{l,min}$	0	kW	jednostupňový tepelný výkon bez regulace pokojové teploty	NE
V pohotovostním režimu	$e_{l,SB}$	0	kW	dva nebo více manuálních stupňů, bez regulace pokojové teploty	NE
				s mechanickou regulací teploty v místnosti	ANO
				s elektronickou regulací pokojové teploty	NE
				elektronická regulace teploty v místnosti plus denní časovač	NE
				elektronická regulace teploty v místnosti plus týdenní časovač	NE
<b>Další možnosti ovládní (je možné několik variant)</b>					
				ovládání pokojové teploty s detekcí přítomnosti	NE
				ovládání teploty v místnosti, s detekcí otevřeného okna	NE
				s možností ovládní vzdálenosti	NE
				s adaptivní kontrolou startu	NE
				s omezením pracovní doby	NE
				s čidlem žárovky	NE
Kontaktní údaje	Výrobce: CladSwiss AG, Bahnhofstrasse 27, 6300 Zug, Švýcarsko. E-mail: info@cladswiss.com				

Požadavek na informace pro elektrické lokální ohříváče prostoru					
Identifikátory modelu: ECH/T - 1500 M EEC					
Předmět	Symbol	Hodnota	Jednotka	Předmět	Jednotka
<b>Tepelný výkon</b>				<b>Typ dodávky tepla, pouze pro lokální ohříváče s elektrickým zásobníkem (vyberte jeden)</b>	
Jmenovitý tepelný výkon	$P_{nom}$	1.35-1.5	kW	ruční regulace tepelného nabíjení, s integrovaným termostatem	NE
Minimální tepelný výkon (orientační)	$P_{min}$	1.215	kW	ruční regulace tepelného náboje se zpětnou vazbou na vnitřní a/nebo venkovní teplotu	NE
Maximální trvalý tepelný výkon	$P_{max,c}$	1.575	kW	elektronická regulace tepelného náboje se zpětnou vazbou na pokojovou a/nebo venkovní teplotu	NE
<b>Pomocná spotřeba elektřiny</b>				tepelný výkon pomocí ventilátoru	
Při jmenovitém tepelném výkonu	$e_{l_{max}}$	0	kW	<b>Typ regulace tepelného výkonu/pokojové teploty (vyberte jednu)</b>	
Při minimálním tepelném výkonu	$e_{l_{min}}$	0	kW	jednostupňový tepelný výkon bez regulace pokojové teploty	NE
V pohotovostním režimu	$e_{l_{sb}}$	0	kW	dva nebo více manuálních stupňů, bez regulace pokojové teploty	NE
				s mechanickou regulací teploty v místnosti	ANO
				s elektronickou regulací pokojové teploty	NE
				elektronická regulace teploty v místnosti plus denní časovač	NE
				elektronická regulace teploty v místnosti plus týdenní časovač	NE
<b>Další možnosti ovládní (je možné několik variant)</b>					
				ovládání pokojové teploty s detekcí přítomnosti	NE
				ovládání teploty v místnosti, s detekcí otevřeného okna	NE
				s možností ovládní vzdálenosti	NE
				s adaptivní kontrolou startu	NE
				s omezením pracovní doby	NE
				s čidlem žárovky	NE
Kontaktní údaje	Výrobce: CladSwiss AG, Bahnhofstrasse 27, 6300 Zug, Švýcarsko. E-mail: info@cladswiss.com				

Požadavek na informace pro elektrické lokální ohříváče prostoru					
Identifikátory modelu: ECH/T - 2000 M EEC					
Předmět	Symbol	Hodnota	Jednotka	Předmět	Jednotka
<b>Teplný výkon</b>				<b>Typ dodávky tepla, pouze pro lokální ohříváče s elektrickým zásobníkem (vyberte jeden)</b>	
Jmenovitý tepelný výkon	$P_{nom}$	1.8-2.0	kW	ruční regulace tepelného nabíjení, s integrovaným termostatem	NE
Minimální tepelný výkon (orientační)	$P_{min}$	1.62	kW	ruční regulace tepelného náboje se zpětnou vazbou na vnitřní a/nebo venkovní teplotu	NE
Maximální trvalý tepelný výkon	$P_{max,c}$	2.1	kW	elektronická regulace tepelného náboje se zpětnou vazbou na pokojovou a/nebo venkovní teplotu	NE
<b>Pomocná spotřeba elektřiny</b>				tepelný výkon pomocí ventilátoru	
Při jmenovitém tepelném výkonu	$e_{l_{max}}$	0	kW	<b>Typ regulace tepelného výkonu/pokojové teploty (vyberte jednu)</b>	
Při minimálním tepelném výkonu	$e_{l_{min}}$	0	kW	jednostupňový tepelný výkon bez regulace pokojové teploty	NE
V pohotovostním režimu	$e_{l_{SB}}$	0	kW	dva nebo více manuálních stupňů, bez regulace pokojové teploty	NE
				s mechanickou regulací teploty v místnosti	ANO
				s elektronickou regulací pokojové teploty	NE
				elektronická regulace teploty v místnosti plus denní časovač	NE
				elektronická regulace teploty v místnosti plus týdenní časovač	NE
<b>Další možnosti ovládní (je možné několik variant)</b>					
				ovládání pokojové teploty s detekcí přítomnosti	NE
				ovládání teploty v místnosti, s detekcí otevřeného okna	NE
				s možností ovládní vzdálenosti	NE
				s adaptivní kontrolou startu	NE
				s omezením pracovní doby	NE
				s čidlem žárovky	NE
Kontaktní údaje	Výrobce: CladSwiss AG, Bahnhofstrasse 27, 6300 Zug, Švýcarsko. E-mail: info@cladswiss.com				



## TARTALOM

1. BEVEZETÉS	35
2. BIZTONSÁGI ELŐÍRÁSOK	35
3. AZ ESZKÖZ RENDELTETÉSE	35
4. A SZERKEZETE ÁLTALÁNOS NÉZETE	35
5. A VEZÉRLŐ EGYSÉG SZERKEZETE	35
6. FELKÉSZÜLÉS A BEINDÍTÁSÁHOZ	36
7. A HŐMÉRSÉKLET BEÁLLÍTÁSA	36
8. FUNKCIÓ	36
9. AZ ESZKÖZ TELEPÍTÉSE	36
10. PADLÓRA SZERELÉS	36
11. KARBANTARTÁS	37
12. HIBAELHÁRÍTÁS	37
13. TECHNIKAI JELLEMZŐK	38
14. FELSZERELÉS	38
15. AZ ESZKÖZ TÁROLÁSA	38
16. HULLADÉKKEZELÉS	38
17. GARANCIAI KÖTELEZETTSÉGEK	38
18. GYÁRTÁSI DÁTUM	39

## GONDOLUNK ÖNRE

Köszönjük, hogy megvásárolta az Electrolux készüléket. Ön kiválasztott egy terméket, amely mögött évtizedes szakmai tapasztalat és innováció áll. Egyedülálló és elegáns, gondosan az Ön számára készült. Ezért függetlenül attól, mikor is igénybe veszi a készüléket, mindig biztos lehet abban, hogy az eredmény mindig kifogastalan lesz. Üdvözöljük az Electrolux!

**Honlapunkon található információ:**



Honlapunkon található információ:

Termékjavaslatok, kezelési útmutató, üzemeltetési, karbantartási információk:  
<http://http://www.home-comfort.com/support/>

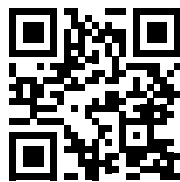


Vásároljon egy terméket a városában:

<http://http://www.home-comfort.com/search/find-a-store/>



A készülék eladásakor az eladónak ki kell töltenie a „Információ az áruóról” részt, amely a jelen kezelési útmutató hátlapjának belső részén található.



## Használt jelölések



Figyelem/Fontos biztonsági információk



Általános információk és ajánlások

A jótállási szolgáltatást a „Jótállási kötelezettségek” bekezdésben meghatározott feltételeknek megfelelően végzik.

## Megjegyzés:

A kezelési útmutató szövegében az elektromos konvektorok lehetnek olyan műszaki megnevezései, mint eszköz, műszer, készülék stb.

Ez a készülék csak jól izolált helyiségekben vagy alkalmi használatra alkalmas.

## Bevezetés

Kérjük, olvassa el és szigorúan kövesse a jelen kezelési útmutató követelményeit. Az eszköz kézikönyvét és a vásárlás dátumát igazoló dokumentumokat biztonságos helyen őrizze meg, hogy később könnyen megtalálhassa és felhasználhassa.

A készüléket levegő melegítésére tervezték háztartási helyiségekben.

## Biztonsági előírások



### Figyelem!

**Követelmények, amelyek be nem tartása súlyos sérüléseket vagy a berendezés súlyos károsodását okozhatja.**

**Az eszköz üzemeltetése során vegye figyelembe az elektromos eszközök használatára vonatkozó általános biztonsági szabályokat. A biztonsági előírások és utasítások be nem tartása áramütést, tüzet és/vagy súlyos sérüléseket okozhat. A termoventilátort ventilátor üzembe helyezése előtt olvassa el figyelmesen az alábbi biztonsági óvintézkedéseket:**

- A termoventilátort első bekapcsolásakor jellegzetes füstszag léphet fel a fűtőelemekben lévő olaj égése miatt. Ajánlatos a felszerelése előtt bekapcsolni a termoventilátort 10-20 percre jól szellőző helyiségben.
- Minden elektromos eszköz felügyelet alatt kell, hogy legyen, különösen, ha a közelében gyermekek vannak. Ügyeljen arra, hogy a gyermekek ne érintsék meg az eszközt kézzel.
- Ne használja a konvektort sérülten és/vagy sérült, vagy kopott tápkábellel.
- A hálózati kábelt úgy kell elhelyezni, hogy ne lépjenek rá, hogy ne kophasson meg, ne szakadjon el, ne hozzön létre hurkokat és ne sérülhessen meg egyéb módon.
- Ne engedje, hogy idegen tárgyak vagy folyadékok kerüljenek az eszközbe.
- Mindig úgy helyezze el az eszközt, hogy kizárja gyúlékony anyagok (pl. függönyök) meggyulladásának lehetőségét. Ügyeljen arra, hogy semmi ne zárja el a bemeneti és a kimeneti légcsatornákat. A tűz elkerülése érdekében ne tegyen az eszközt ruhát, vagy más tárgyakat.
- Ellenőrizze, hogy az eszköz teste és a fűtőeleme lehűlt-e, mielőtt a készüléket szétszerelné és hosszú távú tárolás

céljából a csomagolásba helyezné.

- Ne használja az eszközt nyílt térségekben, a helyiségeken kívül.
- Győződjön meg arról, hogy a hálózati feszültség megegyezik-e az eszköz címkéjén feltüntetett értékkel.
- Ne próbálja saját maga megjavítani a készüléket. Vegye fel a kapcsolatot az eladóval.
- Válassza le az eszközt a hálózatról, ha nem használja, és mielőtt megtisztítaná.

## Az eszköz rendeltetése

Az eszközt háztartási levegő melegítésére tervezték.

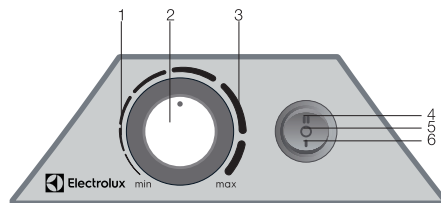
## A szerkezete általános nézete



1. Ábra

1. Vezérlő egység
2. Kimeneti szellőzőnyílások
3. Bemeneti szellőzőnyílások
4. Állványkészlet görgőkkel

## A Vezérlő egység szerkezete



2. Ábra. Vezérlő egység

1. Minimális hőmérséklet
2. Hőmérséklet-szabályozó
3. Maximális hőmérséklet
4. Teljes teljesítmény
5. Bekapcsolás/kikapcsolás
6. Fél teljesítmény

## Felkészülés a beindításához

1. Óvatosan vegye ki a termoventilátort a kartondobozból.
2. Üzembe helyezés előtt távolítsa el a színes matricákat az előlapról.
3. Az első bekapcsoláskor megjelenhetnek bizonyos szagok, amelyek eltűnnek a konvektor működésének megkezdése után
4. Rögzítse az eszközt stabil helyzetbe az összeszerelési és telepítési utasításoknak megfelelően.
5. A konvektor felszerelése után dugja be a konnektorba. Nem ajánlott ugyanazt az elektromos aljzatot használni a termoventilátort és más nagy teljesítményű elektromos készülék egyidejű csatlakoztatásához.

## Az eszköz bekapcsolása



Dugja be a villas dugót a konnektorba, az áramjelző kigyullad és folyamatosan világitani fog. Kapcsolja a bekapcsolás/kikapcsolás gombot a készülék vezérlőegységén üzemmódba (fél vagy teljes fűtőteljesítmény), vagy fordítsa jobbra a felső panelen lévő termosztát szabályozó fogantyúját, hogy a készülék elkezdjen működni, és Ön kiválaszthassa a kívánt fűtési hőmérsékletet. Ha a környezeti hőmérséklet alacsonyabb, mint a beállított, akkor a konvektor elkezd működni, ha a környezeti hőmérséklet a beállítottnál magasabb lesz, akkor a készülék automatikusan kikapcsol és készenléti üzemmódba kapcsol, majd újra bekapcsol, amikor a hőmérséklet a helyiségben csökkeni kezd.

## A hőmérséklet beállítása

Ahhoz, hogy beállítsa a szükséges fűtési hőmérséklet és fenntartsa az állandó szobahőmérséklet működtesse a készüléket teljes teljesítményen, fordítsa a termosztát szabályozó gombját jobbra a maximális értékre.

Amikor a szobahőmérséklet eléri az Ön számára megfelelő szintet, kezdje el lassan forogtatni a termosztát szabályozó gombját balra, amíg kattantást nem hall. Így a készülék megjegyzi az Ön számára kényelmes hőmérsékletet, és az automatikus be- és kikapcsolás révén fenntartja azt.

## Túlmelegedés elleni védelem

Az eszköz megszakítóval van felszerelve, amely akkor aktiválódik, ha elérte felső hőmérsékleti határt. A termoventilátort automatikusan kikapcsol túlmelegedés esetén. A túlmelegedés forrásának kiküszöbölése után a termoventilátort automatikusan bekapcsol.

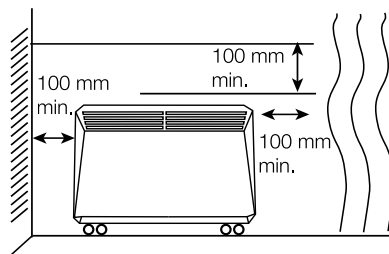


**A be-és kikapcsolási hőmérséklete közötti különbség a megadott érték számára 0,1°C és 3°C között lehet, a helyiség térfogatától és hőszigetelésétől függően. Javasoljuk a készüléket nagy helyiségekben történő üzemeltetése során, amelyek gyors lehülésnek vannak kitéve, állítsa a hőmérsékletet a kívántnál 2-3°C-kal magasabbra, a melegítő hatékonyabb működése érdekében.**

## Az eszköz telepítése

A konvektort az előírásoknak megfelelően kell rögzíteni.

A kapcsolót és más mechanizmusokat távol kell tartani a fröccsenő víztől. Szigorúan tilos a bemeneti vagy kimeneti levegő nyílásokat (rácsok) lefedni vagy bedugaszolni, a balesetek vagy a készülék károsodásának kockázata. Ne helyezhető függönyök, ajtók, fal vagy szellőzőnyílások mögé. Vegye figyelembe a padló, felületek, bútorok stb. minimális beépítési távolságát.



3. Ábra

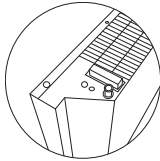
## Padlóra szerelés

Az alvázat használva (külön megvásárolható), a előzetesen tanulmányozva a rögzítési rajzot (4. ábra) telepítse a készüléket a padlóra:

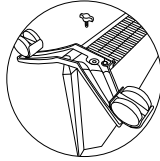
1. Óvatosan fordítsa meg a konvektort fejjel



- lefelé (4. Ábra).
2. Vegye elő az alváz egyikét, és helyezze azt a konvektor jobb vagy bal oldalán lévő leszálló területéhez úgy, hogy szorosan illeszkedjen a konvektor testéhez. A csavarfuratnak egyeznie kell.
  3. Rögzítse az alvázat a speciális mellékelt tartó segítségével (5. Ábra).
  4. Ugyan ezt ismételje meg a második alváz rögzítéséhez.



4. Ábra



5. Ábra

## Karbantartás

A konvektor nem igényel különleges karbantartást. Szervizelés (karbantartás) előtt a konvektort le kell választani az áramforrásról.

Az eszköz testét rendszeresen törölje le puha, nem foszló ruhával vagy nedves szivaccsal. Semmilyen esetben se ne használjon súroló, habosítószerrel vagy oldószert. A falra szerelt termoventilátort mögött lévő hely megtisztítása viszonylag egyszerű. Nyomja le a két reteszt termoventilátort hátulján, és húzza előre maga a termoventilátort. Az után, miután levette azt lemoshatja azt a falrészlet, amelyre telepítette.

A tisztítás befejezése után állítsa vissza a termoventilátort normál működési helyzetébe.

Ajánlott beltéri hőmérséklet és páratartalom:

- a) a konvektor működéséhez: -25°C és + 30°C, páratartalom 40% és 90% között;
- b) a konvektor tárolására: -20°C-tól és + 80°C, páratartalom 40% és 90% között.

## Hibaelhárítás

Meghibásodás jelei	Meghibásodás oka	Hibaelhárítási lépések
Nincs fűtés	<ol style="list-style-type: none"> <li>1) Nincs energiaellátás.</li> <li>2) A konvektor készenléti üzemmódban van.</li> <li>3) A tényleges szobahőmérséklete meghaladja a termosztáton beállított hőmérsékletet.</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1) Hozzon létre egy megbízható kapcsolatot.</li> <li>2) Állítsa a konvektort üzem módba.</li> <li>3) Állítsa be a konvektor hőmérsékleti módját.</li> </ol>
Az égetett por illata az első bekapcsoláskor	Nem bizonyul hibának	A szag eltűnik a konvektor néhány perces működése után

Ha az összes hibaelhárítási lépés kipróbálása után a probléma továbbra is fennáll, vegye fel a kapcsolatot a helyi hivatalos szervizközponttal vagy az értékesítési képviselővel.

## Technikai jellemzők

Modell teljesítmény	ECH/T – 1000 M EEC	ECH/T – 1500 M EEC	ECH/T – 2000 M EEC
Névleges energiafogyasztás, W	900-1000	1350-1500	1800-2000
Névleges áram, A	4,1-4,17	6,14-6,25	8,18-8,33
Névleges feszültség, V-Hz	220-240-50-60	220-240-50-60	220-240-50-60
Por- és nedvesség védelem	IP24	IP24	IP24
Elektromos védelmi osztály	I	I	I
Fűtési terület, m <sup>2</sup> *	10-12	13-15	18-20
Készülék mérete (S×M×M), mm	480×413×113	640×413×113	800×413×113
Csomagolás mérete (S×M×M), mm	575×445×142	735×445×142	895×445×142
Nettó súly, kg	3,5	4,4	5,3
Bruttó súly, kg	4,5	5,6	6,7

\* A feltüntetett érték tájékoztató jellegű, amely a tényleges működési körülményektől függően eltérő lehet.



**A konvektorhoz felszereléséhez tartozik egy matrica, amely az előlapon van elhelyezve. Az eszköz üzembehelyezése előtt távolítsa el.**

### Felszerelés

1. Elektromos termoventilátort
2. Rögzítőelem készlet
3. Kezelési útmutatót
4. Görgőkkel ellátott alvázkészlet

### Az eszköz tárolása

Tárolás előtt győződjön meg arról, hogy a termoventilátort teljesen lehűlt-e. Javasolt megtisztítani a termoventilátort, és (lehetőleg az eredeti csomagolásában) hűvös, száraz helyen tárolni, ha azt tervezi, hogy hosszú ideig nem használja az eszközt.

### Hulladékkezelés



Már nem működő készülék nem dobható ki a háztartási hulladékkal együtt (2012/19/EU).

### Garanciai kötelezettségek

A jótállási szolgáltatást a „Jótállási kötelezettségek” bekezdésben meghatározott feltételeknek megfelelően végzik.

### Garancia:

- A termék jótállási ideje a vásárlás napjától számított két év. Ha bármilyen hiba történik anyag - és/vagy gyártási hiba miatt a kétéves garanciaidő alatt, akkor a terméket megjavítják vagy cserélik.
- Az ingyenes készülék javítása vagy annak csereje csak akkor lehetséges, ha meggyőző bizonyítékot szolgáltatnak, például egy nyugta segítségével, amely megerősíti, hogy a szolgáltatás igénylésének napja a garanciaidőn belül van.
- A jótállás nem terjed ki a kopott és elhasználódott termékekre és/vagy alkatrészekre, amelyeket jellegükben fogyóeszköznek lehet tekinteni, vagy amelyek üvegből készültek.
- A jótállás nem érvényes, ha a hibát nem megfelelő használat, rossz karbantartás okozta (például hiba történt idegen tárgy vagy folyadék bejutása miatt a termékbe), vagy ha a változásokat vagy javítást végeztek azok a személyek, amelyek nem a Gyártó által voltak jogosulva.
- A termék helyes használatához a felhasználónak szigorúan be kell tartania az összes utasítást, amelyek a felhasználói kézikönyvben szerepelnek, és tartózkodnia kell minden olyan műveletől vagy manipulációtól, amelyet nem kívánatosnak írnak le, vagy amelyet a felhasználói kézikönyv jelez.
- Ezek a garanciakorlátozások nem befolyásolják az Ön törvényes jogait.

### Támogatás:

A támogatás a garancia időszak alatt és azt követően minden országban rendelkezésre áll, ahol a terméket hivatalosan forgalmazzák. Forduljon segítségért az eladóhoz.

## Gyártási dátum

A gyártás dátuma az eszköz testén található matricán van feltüntetve, és kódolva van a Code-128-ban is.

A gyártás dátumát a következőképpen kell meghatározni:

**SN** XXXXXXX XXXX XXXXXX XXXXX

a gyártás hónapja és éve

Ne törölje és ügyeljen a sorozatszám épségére az eszközön. A sorozatszámmal ellátott matrica elvesztése vagy megrongálása megakadályozza a gyártási dátum helyreállítását, ha szükséges

### Importőr

**Gyártó:** CladSwiss AG,  
Bahnhofstrasse 27, 6300 Zug, Svájc.  
E-mail: info@cladswiss.com

Készült a Kínai Népköztársaságban.

Az Electrolux egy bejegyzett védjegy, amelyet az AB Electrolux (publ.) engedélyével használnak.

A gyártó fenntartja jogot arra, hogy változtasson az eszköz konstrukciójában és jellemzőiben.

Kezelési útmutató szövege és számai tartalmazhatnak technikai hibákat és tipográfiai hibákat. A választék és a műszaki adatok változásai előzetes értesítés nélkül megváltozhatnak.

A szövegekben és a numerikus jelölésekben vegendettek a hibák és az elütések. Az eszköz kivitele és műszaki adatai eltérhetnek a csomagoláson szereplőktől. Kérjük, forduljon értékesítési tanácsadóhoz a részletesebb információ szerzés érdekében.

Az elektromos helyi fűtőberendezésekre vonatkozó információs követelmények					
Modell azonosító(k): ECH/T - 1000 M EEC					
Kívánt	Szimbólum	Érték	Mérték egység	Kívánt	Mérték egység
<b>Hőteljesítmény</b>			<b>Hőellátás típusa, csak elektromos tárolóval rendelkező helyi termoventilátorkhoz (válasszon ki egyet)</b>		
Névleges hőteljesítmény	$P_{nom}$	0.9-1.0	kW	a hűtöltés kézi szabályozása beépített termosztáttal	NEM
Minimális hőteljesítmény	$P_{min}$	0.81	kW	a hűtöltés kézi szabályozása visszajelzésével a beltéri és/vagy a kültéri hőmérsékletről	NEM
Maximális folyamatos hőteljesítmény	$P_{max,c}$	1.05	kW	a hűtöllés elektronikus vezérlése beltéri és/vagy kültéri környezetben	NEM
<b>Kiegészítő energiafogyasztás</b>				hőteljesítmény a ventilátor segítségével	NEM
Névleges hőteljesítmény mellett	$e_{l,max}$	0	kW	<b>Hőelvezetés/szobahőmérséklet-szabályozás típusa (válasszon ki egyet)</b>	
Minimális hőteljesítmény mellett	$e_{l,min}$	0	kW	egyfokozatú hőelvezetés és szobahőmérséklet-szabályozás lehetőségének hiánya	NEM
Készenléti állapotban	$e_{l,sa}$	0	kW	két további kézi állapot szobahőmérséklet-szabályozás nélkül	NEM
				szobahőmérséklet-szabályozáshoz mechanikus termosztáttal	IGEN
				elektronikus szobahőmérséklet-szabályozással	NEM
				elektronikus szobahőmérséklet-szabályozás plusz nappali időzítővel	NEM
				elektronikus szobahőmérséklet-szabályozás plusz heti időzítő	NEM
				<b>Egyéb vezérlő lehetőségek (több lehetőség is lehetséges)</b>	
				szobahőmérséklet-szabályozás jelenlét-érzékeléssel	NEM
				szobahőmérséklet-szabályozás, nyitott ablakkal	NEM
				távvezérlési funkcióval	NEM
				adaptív indításvezérléssel	NEM
				korlátozott munkaidővel	NEM
				izzó érzékelővel	NEM
Elérhetőség	Gyártó: CladSwiss AG, Bahnhofstrasse 27, 6300 Zug, Svájc. E-mail: info@cladswiss.com				

Az elektromos helyi fűtőberendezésekre vonatkozó információs követelmények					
Modell azonosító(k): ECH/T - 1500 M EEC					
Kívánt	Szimbólum	Érték	Mérték egység	Kívánt	Mérték egység
<b>Hőteljesítmény</b>				<b>Hőellátás típusa, csak elektromos tárolóval rendelkező helyi termoventilátorkhoz (válasszon ki egyet)</b>	
Névleges hőteljesítmény	$P_{nom}$	1.35-1.5	kW	a hűtítés kézi szabályozása beépített termosztáttal	NEM
Minimális hőteljesítmény	$P_{min}$	1.215	kW	a hűtítés kézi szabályozása visszajelzésével a beltéri és/vagy a kültéri hőmérsékletről	NEM
Maximális folyamatos hőteljesítmény	$P_{max,c}$	1.575	kW	a hűtöllés elektronikus vezérlése beltéri és/vagy kültéri környezetben	NEM
<b>Kiegészítő energiafogyasztás</b>				hőteljesítmény a ventilátor segítségével	NEM
Névleges hőteljesítmény mellett	$e_{l_{max}}$	0	kW	<b>Hőelvezetés/szobahőmérséklet-szabályozás típusa (válasszon ki egyet)</b>	
Minimális hőteljesítmény mellett	$e_{l_{min}}$	0	kW	egyfokozatú hőelvezetés és szobahőmérséklet-szabályozás lehetőségének hiánya	NEM
Készletléti állapotban	$e_{l_{sb}}$	0	kW	két további kézi állapot szobahőmérséklet-szabályozás nélkül	NEM
				szobahőmérséklet-szabályozáshoz mechanikus termosztáttal	IGEN
				elektronikus szobahőmérséklet-szabályozással	NEM
				elektronikus szobahőmérséklet-szabályozás plusz nappali időzítővel	NEM
				elektronikus szobahőmérséklet-szabályozás plusz heti időzítő	NEM
				<b>Egyéb vezérlő lehetőségek (több lehetőség is lehetséges)</b>	
				szobahőmérséklet-szabályozás jelenlét-érzékeléssel	NEM
				szobahőmérséklet-szabályozás, nyitott ablakkal	NEM
				távvezérlési funkcióval	NEM
				adaptív indításvezérléssel	NEM
				korlátozott munkaidővel	NEM
				izzó érzékelővel	NEM
Elérhetőség	Gyártó: CladSwiss AG, Bahnhofstrasse 27, 6300 Zug, Svájc. E-mail: info@cladswiss.com				

Az elektromos helyi fűtőberendezésekre vonatkozó információs követelmények					
Modell azonosító(k): ECH/T - 2000 M EEC					
Kívánt	Szimbólum	Érték	Mérték egység	Kívánt	Mérték egység
<b>Hőteljesítmény</b>			<b>Hőellátás típusa, csak elektromos tárolóval rendelkező helyi termoventilátorkhoz (válasszon ki egyet)</b>		
Névleges hőteljesítmény	$P_{nom}$	1.8-2.0	kW	a hűtöltés kézi szabályozása beépített termosztáttal	NEM
Minimális hőteljesítmény	$P_{min}$	1.62	kW	a hűtöltés kézi szabályozása visszajelzésével a beltéri és/vagy a kültéri hőmérsékletről	NEM
Maximális folyamatos hőteljesítmény	$P_{max,c}$	2.1	kW	a hűtöltés elektronikus vezérlése beltéri és/vagy kültéri környezetben	NEM
<b>Kiegészítő energiafogyasztás</b>				hőteljesítmény a ventilátor segítségével	NEM
Névleges hőteljesítmény mellett	$e_{l,max}$	0	kW	<b>Hőelvezetés/szobahőmérséklet-szabályozás típusa (válasszon ki egyet)</b>	
Minimális hőteljesítmény mellett	$e_{l,min}$	0	kW	egyfokozatú hőelvezetés és szobahőmérséklet-szabályozás lehetőségének hiánya	NEM
Készletléti állapotban	$e_{l,sa}$	0	kW	két további kézi állapot szobahőmérséklet-szabályozás nélkül	NEM
				szobahőmérséklet-szabályozáshoz mechanikus termosztáttal	IGEN
				elektronikus szobahőmérséklet-szabályozással	NEM
				elektronikus szobahőmérséklet-szabályozás plusz nappali időzítővel	NEM
				elektronikus szobahőmérséklet-szabályozás plusz heti időzítő	NEM
				<b>Egyéb vezérlő lehetőségek (több lehetőség is lehetséges)</b>	
				szobahőmérséklet-szabályozás jelenlét-érzékeléssel	NEM
				szobahőmérséklet-szabályozás, nyitott ablakkal	NEM
				távvezérlési funkcióval	NEM
				adaptív indításvezérléssel	NEM
				korlátozott munkaidővel	NEM
				izzó érzékelővel	NEM
Elérhetőség	Gyártó: CladSwiss AG, Bahnhofstrasse 27, 6300 Zug, Svájc. E-mail: info@cladswiss.com				

You can get additional information about this and other products directly from the Seller or through our information lines:

Contact us «CladSwiss»  
Switzerland, 6300 Zug, Bahnhofstrasse 27.

About the equipment purchase and cooperation:  
Tel: +41 41 532 50 00  
E-mail: info@cladswiss.com

For technical and service issues:  
Tel. +41 41 532 50 01  
E-mail: service@cladswiss.com

Internet address: [www.home-comfort.com](http://www.home-comfort.com)

Product Details (populated upon sale) • Detajet e produktit (të populluara pas shitjes)  
• Szczegóły produktu (wypełniane w momencie sprzedaży) • Informații despre articol (se completează la vânzare) • Информация за продукта (попълва се при продажба)  
• Informace o produktu (vyplní se při prodeji) • Információ az árurol (eladáskor kitöltendő)  
• Detalji o proizvodu (popunjeni prilikom prodaje) • Podaci o proizvodu (popunjava se prilikom prodaje) • Informacije o izdelku (izpolnite ga ob prodaji) • Informácie o produkte (vyplní sa pri predaji) • Информации за производот (што треба да се пополни кога производот се продава) • Πληροφορίες για το προϊόν (να συμπληρωθούν κατά την πώληση)

Model • Modelul • Модел  
• Modell • Μοντέλο

Serial number • Numër serik • Serijski broj  
• Numer seryjny • Numărul seriei • Серийен номер • Sériovné číslo • Sorozatszám  
• Serijska številka • Сериски број  
• Σειριακός αριθμός

Date of sale • Data e shitjes • Datum prodaje  
• Data sprzedaży • Data vânzării  
• Дата на продажба • Datum prodeje  
• Az eladás dátuma • Dátum predaja • Датум на продажба • Ημερομηνία πώλησης

Seller Seal • Vula e shitësit • Peçat prodavaça  
• Pieczęć sprzedawcy • Ștampila vânzătorului  
• Печат на продавача • Prodejce Seal  
• Az eladó pecsétje • Peçat prodavca  
• Žig prodajalca • Peçiatka predajcu  
• Печатот на продавачот • Πωλητής Σφραγίδα

8

<http://www.home-comfort.com>



Electrolux is a registered trademark used under license from AB Electrolux (publ.).

This manual may contain technical and typing errors. Changes to technical characteristics and assortment are subject to change without notice.



**RoHS IP24**

